

**FOIN ET SEMENCES
POUR PÂTURAGES**

**HAY &
PASTURE SEED**

M & R FEEDS
www.mandrfeeds.com
Micksburg 613-735-3689
Pembroke 613-732-2843
Shawville 819-647-2814

PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

APRIL 10 AVRIL 2024 ~ VOL. 38 #07
WWW.PONTIACJOURNAL.COM

CENTURY 21 Elite

Alain Guérette M.Sc., BAA
Courtier immobilier inc.
819.775.1666
alainguerette@gmail.com

Astrid van der Linden
Courtier immobilier
819.712.0635
astrid2@videotron.ca



Personnel du Journal, Bonnie James et Joanne Savoie avec la députée Sophie Chatel



Le Droit DG François Carrier et la députée Sophie Chatel.



Le conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac dirigé par le président, Sébastien Bonnerot (à l'extrême gauche). Pontiac Chamber of Commerce Board of Directors led by President, Sébastien Bonnerot (far left).



SADC Brittany Morin, Rhonda Perry, et Amy Taylor.



François Carrier, aux côtés des mairesses Christine Francoeur et Sandra Armstrong.

**À L'INTÉRIEUR
INSIDE**

PEMBROKE JR. "A" Lumber Kings

See pgs. 20-21

**Rénovations
domiciliaires**
Home Renovations
Voir/See pgs. 10-11

**EFW townhall
meetings**
See pgs. 2 & 22

**Évaluations
des propriétés**
Voir pg. 3

Meubles et matelas de qualité à des prix abordables!
QUALITY Furniture & Mattresses at AFFORDABLE prices!

Ashley HOMESTORE select

OPEN SUNDAYS 11AM-4PM
OUVERT LE DIMANCHE 11 H-16 H
613-629-5464
10 MATTHEWS AVE. PEMBROKE, ON.
ASHLEYPEMBROKE.CA

**LA CHAMBRE REND HOMMAGE À
FRANÇOIS CARRIER AU GALA CRAVATE NOIRE**
CHAMBER PAYS TRIBUTE TO FRANÇOIS CARRIER AT BLACK TIE GALA
Bonnie James: Local Journalism Initiative

FORT-COULONGE - La Chambre de commerce du Pontiac a tenu son 2e Gala annuel cravate noire au Centre de conférences du Pontiac à Fort-Coulonge le 6 avril dernier. Plus de 100 billets ont été vendus pour l'événement. La soirée comprenait un dîner de saumon, de poulet cordon bleu et de rôti de bœuf avec des divertissements de l'humoriste Eric O'Brien et du DJ Erica Energy. Les participants ont eu la chance de se faire prendre en photo sur le tapis rouge avec la toile de fond de la Chambre. L'événement était commandité par CHIP FM, la Caisse Desjardins des Rivières de Pontiac et la SADC Pontiac.

Un hommage particulier a été rendu à François Carrier, qui a récemment annoncé qu'il quittait son poste de directeur général de CHIP FM pour assumer le même rôle au journal de langue française Le Droit, Ottawa et Outaouais. Les mairesses Sandra Armstrong (Mansfield-et-Pontefract) et Christine Francoeur (Fort-Coulonge) ont remis un panier-cadeau à M. Carrier et l'ont remercié pour son soutien et le dévouement dont il fait preuve à l'égard de leurs communautés. Caleb Nickerson, Geneviève Gagnon et Eric O'Brien de CHIP FM ont tous parlé de l'impact du mentorat et du soutien de Carrier et de tout ce qu'ils ont aimé travailler avec lui.

- Lire l'article complet à www.journalpontiac.com

FORT-COULONGE - The Pontiac Chamber of Commerce held its 2nd Annual Black Tie Gala at the Pontiac Conference Centre in Fort-Coulonge on April 6. More than 100 tickets were sold for the event. The evening featured a dinner of salmon, chicken cordon bleu, and roast beef with entertainment by comedian Eric O'Brien and DJ Erica Energy. Attendees had the chance to have their photo taken on the red carpet with the Chamber's backdrop. The event was sponsored by CHIP FM, Caisse Desjardins des Rivières de Pontiac, and SADC Pontiac.

The gala was emceed by radio journalist and comedian Eric O'Brien. MRC Pontiac Warden Jane Toller was the first speaker and welcomed the crowd, followed by Chamber President Sébastien Bonnerot.

A special tribute was paid to François Carrier, who recently announced that he was leaving his role as Director General at CHIP FM to take on the same role at Le Droit, Ottawa and Outaouais' daily French language newspaper. Mayors Sandra Armstrong (Mansfield-et-Pontefract) and Christine Francoeur (Fort-Coulonge) presented Carrier with a gift basket and thanked him for his tireless support of and dedication to their communities. CHIP FM's Caleb Nickerson, Geneviève Gagnon, and Eric O'Brien all spoke of the impact of Carrier's mentorship and support and how much they enjoyed working with him.

- Continued on pg. 19

**DO-IT-ALL
CONSTRUCTION
FAIT-TOUT**

RBO # 5690-2182-01

Maisons neuves • Ajouts • Rénovations
Charpenterie • Revêtement • Travaux de béton • Peinture
Toitures de tous genres • Systèmes intérieurs • Portes et fenêtres
Mousse polyuréthane soufflée

New Homes • Additions • Renovations
Framing • Siding • Concrete work • Painting
Roofing of all kinds • Drywall finishing • Windows and doors
Polyurethane Spray Foam

**35 ANS
35 YEARS**

Jeff Presley
748 Principale, Bryson, QC.
Bur./Office: 819-648-5588
Cell: 613-795-5648 • 613-808-5812
Email: constructionfaittout@hotmail.com

Talking trash

Incinerator townhalls meet strong citizen opposition

JOURNAL STAFF
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

MRC PONTIAC – The MRC has held four of five scheduled townhall meetings to present the initial business plan (IBP) for the proposed Energy-from-Waste (EFW) project, on March 25, 27, and April 3 and 9, with one more scheduled April 10, in Otter Lake. The plan had been contracted to Deloitte and their partner Ramboll at a cost of \$120,000.

At each presentation, Allumette Island mayor, Corey Spence, presented a slideshow as well as several videos showing pros and cons of the proposed project; Warden Jane Toller was also present and responded to many questions.

On March 25, Mayors Donald Gagnon (Chichester), Doris Ranger (Sheenboro) and Odette Godin (Waltham) as well as several councillors and 125 citizens were in attendance. On March 27, in Fort-Coulonge,

mayors Christine Francoeur (Fort-Coulonge) and Sandra Armstrong (Mansfield) attended as well as approximately 60 citizens. On April 3 in Shawville, Mayor Bill McCleary was joined by Ed Walsh (Clarendon) and Brent Orr (Bristol) with over 120 people in attendance. Attendance for the April 9 meeting in Campbell's Bay was not available at press time and will be reported in the April 24 *Journal*.

Explaining waste management's pros and cons

The slideshow started by explaining the difference between linear and circular economies. Linear economies rely on a "take, make and discard" model of consumerism that is not sustainable, whereas a circular economy stresses reducing, recycling and reusing to save money and eliminate waste. There was also a video about a business called Eco-Maine that specializes in the circular model including recycling facilities, public



A resident asks: "How can this be stopped?" at the March 27 townhall meeting in Fort-Coulonge.

education, a landfill and an EFW facility.

Mayor Spence went through some points recently presented by Dr. Paul Connett, a retired chemistry professor from New York, who has researched waste management issues since 1985. Dr. Connett stressed an incinerator isn't financially viable, is bad for the economy (reducing tourism) and agriculture and poses many health risks. Spence's presentation questioned and countered some of Connett's conclusions.

Presenting the Initial Business Plan

The second half of the presentation was an overview of the recently released initial business plan (IBP). According to it, and a bilingual handout, the MRC currently spends about \$1.7 million annually to truck 5,300 tons of waste to the Lachute landfill. The IBP focussed on a facility that would require 400,000 tons of waste at a cost of up to \$750 million, including a carbon capture feature. — "Trash" p. 22

Campbell's Bay présente un nouveau règlement concernant les bâtiments

DALE K. SHUTT

CAMPBELL'S BAY – Lors d'une consultation publique tenue le 1er avril, le maire de Campbell's Bay, Raymond Pilon, et la directrice générale, Sarah Bertrand, ont présenté un nouveau règlement concernant l'occupation, l'entretien, la santé et la sécurité des bâtiments. Pilon et Bertrand ont déclaré que leurs principales préoccupations dans la rédaction

du règlement étaient la sécurité et le confort des propriétaires et des voisins.

Remplaçant un règlement existant, qui traitait principalement des questions d'assainissement, le nouveau règlement est beaucoup plus large. Le règlement 102-2024 a été créé en conformité avec les nouveaux mandats donnés par l'Assemblée législative du Québec qui a fixé à 2026 la date limite pour que les municipalités se

conforment. Le règlement doit établir des normes pour l'entretien et la réparation, l'accès à l'eau, les eaux usées, le chauffage et l'éclairage. Il fournit également des règles pour le revêtement extérieur, le déneigement et la sortie et l'entrée sécuritaires. Les édifices patrimoniaux sont inclus dans des dispositions spéciales.

Le propriétaire d'un immeuble qui n'est pas conforme au nouveau règlement peut s'attendre à

recevoir la visite d'un agent désigné pour évaluer la propriété. Si l'agent conclut qu'il y a violation, un avis écrit sera envoyé au propriétaire décrivant les réparations ou l'entretien requis et les délais d'achèvement des travaux. Quiconque contrevient ou refuse de se conformer à l'avis pourrait être condamné à une amende et à payer les frais connexes.

Le règlement proposé a été adopté par le Conseil le 2 avril.



Le maire de Campbell's Bay, Raymond Pilon, examine le nouveau règlement sur les bâtiments lors d'une consultation publique, le 1er avril.

NOUVEAU **DERNIÈRES NOUVELLES** **NEW**
BREAKING NEWS

www.journalpontiac.com

Consultez **RÉGULIÈREMENT** notre site web pour connaître les dernières nouvelles!

Check our website **REGULARLY** for the latest **Breaking News!**

www.pontiacjournal.com



ALARY ST-PIERRE DUROCHER
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

ASDAG.CA

Partout en Outaouais depuis 1954

Profitez d'une diversité de services professionnels exercés par nos arpenteurs-géomètres. Faites une demande de soumission gratuite à ASDAG.ca ou par téléphone au 819 777-4331.

Trois bureaux pour mieux vous servir :

- 86 rue Principale, Aylmer
- 440 boulevard Saint-Joseph, Hull
- 565 avenue Buckingham, Buckingham

NOTAIRE | NOTARY
ME LISA GALLINARO

GATINEAU 115, Promenade du Portage Suite 202 Gatineau, Québec J8X 2K2	KAZABAZUA 402, route 105 Kazabazua, Québec J0X 1X0	LUSKVILLE 2940, route 148 Luskville, Québec (Centre Medical du Pontiac) J0X 2G0
--	--	--

Direct Line: 819-639-5000 • Tel.: 819-777-5000 • Fax: 855 639-8493
lisa.gallinaro@notarius.net • www.notairelg.com

MARK RYAN
Courtier immobilier résidentiel et commercial
Residential and Commercial Real Estate Broker
Direct Phone & Text / Télé et Texte :
613 614-7150
Courriel / Email: mryanvendu@gmail.com
www.viacapitalevendu.com/courtiers/ryan-mark
Google - Mark Ryan Via Capitale
TOUJOURS DISPONIBLE ~ ALWAYS AVAILABLE

17 ANS / YEARS
UN SERVICE PERSONNALISÉ DE PREMIÈRE QUALITÉ
TOP QUALITY AND PERSONALIZED SERVICE
UN COURTIER ATTENTIONNÉ ~ A BROKER THAT CARES

J.R. DRILLING
www.jrwaterwelldrilling.com

FORAGE DE PUIXS WATER WELL DRILLING
Installation de pompe - Pump Installation
Forage géothermique - Geothermal Drilling

819-647-5184
Sans frais - Toll Free:
1-877-647-5184
info@jrwaterwelldrilling.com

Pontiac frappé par la montée en flèche des évaluations immobilières et des taxes

TASHI FARMILO

MRC PONTIAC - Les résidents de Pontiac sont aux prises avec de fortes augmentations des impôts fonciers à la suite des réévaluations de la valeur des propriétés. Les augmentations ont été un choc pour plusieurs dans l'une des MRC les plus pauvres du Québec, où les services municipaux sont limités.

Mansfield est l'une des zones les plus durement touchées. La propriétaire locale Hilde Noll a exprimé sa consternation alors que la valeur imposable de sa propriété sur le chemin de la Chute est passée de 7 900 \$ à 157 900 \$, soit une augmentation de 2 000 %. « Nous sommes dans une région rurale ; ce n'est pas la Côte d'Azur ! M. Noll s'est exclamé, remettant en question le fondement des nouvelles évaluations de la « valeur marchande probable ».

Noll n'est pas seule. D'autres résidents ont signalé des hausses similaires, avec des évaluations pour certains chalets le long de la rivière Coulonge passant de 45 600 \$ à 232 500 \$.

Mansfield n'est pas la seule municipalité touchée. Dale Shutt, qui possède une maison à Shawville, a déclaré au *Journal* : « Mon évaluation a doublé. Il est

allé trop haut - cependant, il était trop bas. Donc, je ne peux pas me plaindre complètement, bien que cela ait augmenté mes impôts de 30%, ce qui est beaucoup »,

Pourquoi ces augmentations ?

La mairesse de Mansfield, Sandra Armstrong, et le directeur général, Éric Rochon, ont expliqué le processus d'évaluation. « Tous les trois ans, [une entreprise embauchée par la MRC] évalue chaque maison, et c'est hors de notre portée », a déclaré Armstrong. L'évaluateur actuel est Carl Provencher de la Fédération québécoise des municipalités (FQM).

Les évaluations sont fondées sur la valeur marchande, qui est déterminée par les ventes dans la région et d'autres facteurs économiques. « Si vous vivez dans un secteur où [beaucoup] de maisons sont vendues, votre évaluation augmente », a souligné M. Rochon. Il a déclaré que la pandémie de COVID avait eu un impact sur la valeur des propriétés, les maisons se vendant à des prix bien supérieurs à leurs évaluations précédentes.

L'emplacement est un autre facteur crucial. Les propriétés situées dans des endroits attrayants, comme ceux situés près de la rivière Coulonge, ont connu des augmentations

substantielles de leur valeur. L'inflation et les nouvelles constructions ou rénovations jouent également un rôle dans la hausse de la valeur des propriétés. Les maisons nouvellement construites ou celles qui ont fait l'objet de rénovations importantes ont tendance à avoir des valeurs marchandes plus élevées, ce qui à son tour affecte les évaluations dans la région.

Que faire ?

Les résidents qui ne sont pas d'accord avec leur évaluation foncière peuvent demander une révision, un processus qui pourrait éventuellement impliquer le Tribunal administratif du Québec. La municipalité a des formulaires à la disposition de ceux qui cherchent une révision, et le service d'évaluation de la MRC s'occupe des examens.

Pour ceux qui éprouvent des difficultés financières en raison des augmentations de taxes, la municipalité offre des arrangements tels que des paiements échelonnés. « Nous sommes toujours à pleine vitesse pour essayer d'aider les résidents du mieux que nous pouvons, et nous garantissons la vie privée », a assuré Armstrong.

Du point de vue de la FQM, les rôles d'évaluation sont élaborés à la demande de la MRC de Pontiac, qui est l'organisme d'évaluation

responsable. « La FQM compile les rôles d'évaluation foncière pour les municipalités de la MRC », a expliqué un représentant, soulignant que les évaluations immobilières sont basées sur des valeurs marchandes déterminées par les tendances des ventes et d'autres facteurs économiques dans la région.

La faute à Covid ?

L'agent immobilier Sébastien Bonnerot a détaillé la dynamique du marché affectant les évaluations immobilières, en haussant à nouveau comment la pandémie a conduit à une augmentation significative de la demande de maisons de vacances. « C'est la première année d'un nouveau rouleau et les valeurs sont basées sur les trois années de ventes précédentes. Ce qui se passe maintenant, c'est une réaction de ce qui s'est passé dans COVID, où les prix des propriétés ont doublé ou triplé dans le Pontiac en raison de la forte

SPECIAL PINE PURCHASE

T&G Pine
1" x 6"

Tongue & Groove,
Random Length, Bundles only
Limited Quantities



PIN ACHAT SPÉCIAL

Pin bouveté
1" x 6"

Bouveté, longueurs variées
Vendu en paquets seulement,
quantités limitées

STEEL ROOFING / TOITURE EN ACIER
starting at à partir de

\$3.24

per running foot / par pied de planche

DALE'S Home building centre

136, ROUTE 303, OTTER LAKE, QC 819-453-7621

demande », a expliqué Bonnerot. Il a déclaré que le marché s'est depuis stabilisé, mais que les évaluations reflètent les valeurs maximales de la pandémie, ce qui entraîne une augmentation des impôts fonciers.

La MRC n'a pas été en mesure de fournir de réponses au moment de la publica-

tion, affirmant qu'elle attend toujours des informations de la FQM. Tim Ferrigan, gestionnaire de l'évaluation foncière de la MRC, a rencontré la FQM pour discuter de certaines des évaluations foncières de Mansfield la dernière semaine de mars, mais aucune information n'a émergé de cette réunion.



Encans d'animaux tous les mercredis



Cattle Sale every Wednesday

AUX PRODUCTEURS DE BOEUF

Vous voulez vendre ou acheter des animaux? (veaux d'embouche, taures, vaches, taureaux, vaches gestantes). Prenez note que, à chaque dernier mercredi du mois, il y aura vente spéciale à 13 heures.

Prochaines dates de ventes le 24 avril 2024 et le 29 mai 2024.

Toutes vaches ou taures vendues gestantes seront vérifiées par le vétérinaire de l'encan et seront vendues garanties gestantes. Meilleurs prix avec preuve de vaccination. Transfert à ATQ pour assurances. Poids approuvé par La Financière agricole.


BEEF OWNERS

Those who would like to buy or sell beef animals (stockers, heifers, cows, bulls and cows in calf). Please take note that every last Wednesday of each month there will be a special sale at 1:00 p.m.

Next sales are April 24th, 2024 & May 29th, 2024.

All cows and heifers in calf will be verified here by our in house vet to guarantee those sold are pregnant. Best prices with proof of vaccination. Transferred to the ATQ for insurances. Weight approved by "La Financière agricole."

1239 RIDGE ROAD, VANKLEEK HILL, ON - 613-678-3008
SITUÉ / BETWEEN MONTRÉAL & OTTAWA, SORTIE 27 SUR AUTOROUTE 417



Dentistes généralistes Family Dentistry

NOUS RECHERCHONS UN(E)

Hygiéniste dentaire
Temps plein ou temps partiel.
Horaire intéressant et heures flexibles.

WE ARE LOOKING FOR A

Dental Hygienist
Full Time or Part Time.
Attractive and flexible hours.

INFO: 819-271-9508

819-684-3316

1987, chemin de la Montagne, Luskville, QC

Dr. Guy LAFRANCE ~ Dr. Hervé COCAUD ~ Dre Myriam LOPES

Dentistes généralistes ~ Dental Surgeons

Lundi - Jeudi : 9 h à 16 h 30

Monday - Thursday: 9am to 4:30pm

ÉDITORIAL

Attention à la dilution... du français!



Didier
PÉRIÈS

ÉDITORIALISTE
EDITORIALIST

Mars est le mois de la francophonie canadienne; le 21 mars, la Journée internationale de la Francophonie et, le 11 mars, l'anniversaire de la disparition du «père» de la Charte de la langue française (ou Loi 101), une initiative d'abord — et j'insiste là-dessus — culturelle. En 1984, le fameux livre blanc de Camille Laurin (et de Fernand Dumont, son principal rédacteur) relevait de la stratégie à long terme plutôt que de la tactique et juridique à court terme de la CAQ aujourd'hui avec sa loi 96.

Dernièrement, Statistiques Canada a publié ses plus récentes données à propos des langues maternelles au Canada. Admettons d'abord que cette question dépasse largement la dualité linguistique anglaise et française du pays. Le Canada est un pays multilingue. Et le Québec aussi! Quand je regarde autour de moi, je vois une société plurielle, diversifiée, pas de doute. Malgré le nombre grandissant d'Ontariens anglophones qui prennent Outaouais comme un dortoir plus abordable, le facteur commun des Outaouais reste encore la langue française... Et à l'échelle de la province, ce phénomène n'est pas nouveau, même si la situation n'est pas non plus si ancienne : jusque dans les années 1970, l'immigration francophone est essentielle-

ment européenne. Avant la Loi 101, 80 % des immigrants au Québec passaient à l'anglais! Mais deux générations ont passé!

Reste que, quelle que soit l'importance démographique — et même historique — de langues telles que les langues chinoises, le pendjabi (en Colombie-Britannique et à Toronto) ou les langues autochtones, nous avons encore au Canada deux langues officielles, le français et l'anglais. Ramener le français à une langue, une culture comme les autres n'est rien d'autre que de l'assimilation. Si c'est ce que veulent certains, et bien, qu'ils aient le courage de se manifester!

Devant l'anglicisation rampante de la société québécoise, davantage dans les grands centres urbains, et surtout à Montréal, observons qu'il y a d'un côté ceux qui pensent que pour sauvegarder le français et la culture — même si elle est toujours en évolution et se nourrit d'influences extérieures — la seule solution est l'indépendance; et de l'autre côté, ceux qui avancent que ce caractère distinctif du Québec pourrait s'épanouir au sein de la fédération, dans un Canada respectueux de ce dernier... Et puis, il y a ceux qui tentent de jouer sur les deux tableaux en flattant la «nation» tout en se subordonnant aux décisions d'Ottawa.

Quant à notre jeunesse, elle ne ressent pas cette urgence d'agir, parce que notre société mondialisée baragouine le «globish» et elle baigne dans des références culturelles et économiques anglophones, tout en jouissant du privilège de vivre en français, grâce à la loi 101, ironiquement!

Finalement, être Québécois ne signifie

Better healthcare already has roots in the Pontiac



Carl
HAGER

ÉDITORIALISTE INVITÉE
GUEST EDITORIALIST

Healthcare in the Pontiac, with its large area and sparse population, is problematic. Specialists are far away; access to doctors is limited. Quebec's healthcare is in crisis because of ballooning costs and the scarcity of practitioners.

There's a transition happening with the CAQ's so-called "reform", Santé Québec. Will this reform continue centralization so that bureaucrats in the big city decide how services are delivered out in the local healthcare centres? Or will it accede to allow more local decision-making about healthcare delivery? Will it encourage innovative ideas like telemedicine?

Primary care providers are overwhelmed by local demand with wait times for appointments, emergency rooms, specialists and surgeries an on-going problem. Privatizing healthcare, making people pay for appointments, tests, diagnostics and treatments would be disastrous for the Pontiac and is not a solution. Privatization is no reform; it is the destruction of an efficient public system.

In addition, the health status of people is

rarely considered out loud. Smoking, obesity and alcoholism are major contributions to poor health, and are prevalent across the Outaouais. More preventative messaging has to be used so people live healthier, are less of a strain on the health facilities, and enjoy life longer. Effective messages about eating better and exercising more are essential. People with chronic illnesses and acute care issues, as well as those suffering harmful lifestyle conditions, currently all present themselves in emergency rooms and clog the system.

The Pontiac has a potential solution - the region's CLSCs. Making them more effective means funding them better to help these clinics develop into broader primary care centres - into polyclinics of good health - where people also learn to take better care of themselves.

Making the CLSC system central to a new model of rural and urban healthcare can be an ideal solution for Quebec's healthcare in general. The CLSCs bring services closer to the communities where the demand for healthcare begins. CLSCs are much less costly to run than hospitals.

When the Castonguay Report in the '60's suggested such a system, it was shelved. Costly hospital-centric plans were developed instead, a large bureaucracy was born, and this has led to the crisis we face today. It is time to re-invent a public healthcare service delivery model that works.

peut-être pas être unilingue francophone, contrairement à ce que déclare Elvis Gratton quand il peine à se définir, mais comment

peut-on vivre en Outaouais, au Québec, et ignorer volontairement le français? C'est un mystère auquel je me bute régulièrement.

NOUVELLES DE L'ÉCOLE – SCHOOL NEWS

SPAGHETTI SUPPER FUNDRAISER FOR NYC TRIP

A group of Pontiac High School students fundraising for a trip to New York City hosted a spaghetti supper at the school during parent/teacher interviews on March 13. The supper was prepared and served by the students along with parent volunteers and school staff. The meal included spaghetti, Caesar salad, a bun, beverages, and dessert. The event was sponsored by Giant Tiger - who donated two gift baskets for a raffle and a cash donation; Hursty's Bar & Grill; and the Larivière family. The Shawville Lion's Club is also a NYC trip sponsor.

Participating students will travel to NYC by bus on April 19 and return on April 21. On the first day, students will tour Manhattan including a visit to the top of the Rockefeller Center. The next day, they will visit the 9/11 Memorial, explore the Financial District and South Street Seaport, hit Central Park and the Metropolitan Museum of Art, and have the opportunity to see a Broadway play. On the last day, they will tour Brooklyn Heights and the Brooklyn Bridge and visit Chinatown and Little Italy before returning home by bus. The trip is booked through Educatours, a Quebec based educational tour company.

-Bonnie James

PHOTO: PHS students headed to New York City for a school trip, April 19 – 21. (Photo: Jadwiga Dunin-Borkowska)



SPONSORISÉ PAR /
SPONSORED BY

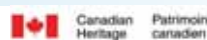
PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

Tel: 819-683-3582 • Fax: 819-683-2977
5-289, route 148, Mansfield, QC J0X 1R0



Plus fort tirage d'un journal de langue française dans le Pontiac
Largest circulation English newspaper in Pontiac County



10,000 copies published every second Wednesday in both official languages; distributed by Canada Post to every address in Pontiac County. Permit no. 006. Dépot légal/Legal deposit; ISSN 0846-4502
Membre de / Member of: Quebec Community Newspaper Association; CAR; CNRIE, Pontiac Chamber of Commerce

Les opinions exprimées dans votre journal ne reflètent pas nécessairement celles de ses employés. • The opinions expressed in this newspaper do not necessarily reflect the views of its employees.

Lily Ryan: Éditeur / Publisher; Fred Ryan: Éditeur émérite, Publisher Emeritus;

Lynne Lavery: Directrice générale / General Manager; Joanne Savoie: Chef de bureau / Office Manager (info@journalpontiac.com)

Bonnie James: Rédactrice / Editor (editor@journalpontiac.com) (redacteur@journalpontiac.com)

Lisa Neuman: Display Ads & Production Manager (journal@journalpontiac.com); Claire Romain: Comptes, petits annonces et ventes (notice@journalpontiac.com)

Bonnie Zimmerling: Sales & Production; Peter L. Smith: Sales (peterlsmith50@gmail.com); Lisa Boisvert: Sales (l.boisvert@journalpontiac.com)

Carl Hager, Cheryl Dolan, Deborah Powell, Gaëtan Forgues, Greg Newing, Jamie Cameron, Sophie Demers, Tashi Farnilo: Journalists

Écrivez votre opinion! ~ Your opinion counts!

redacteur@journalpontiac.com
editor@journalpontiac.com

LETTRES

NEWSPAPERS
MATTER
NOW MORE THAN EVER
LES JOURNAUX
PLUS IMPORTANTS QUE JAMAISnewspapers
matter.ca

EFW: Shut it down

The Pontiac is witnessing in real-time the death of many municipal political careers.

Our Warden, and several MRC mayors, continue to cling stubbornly to their dream of transforming the Pontiac into a trash receptacle for the region. Considering the environmental and financial risks, and the unanswered questions, of importing and burning up to 80 times more garbage than we produce, you have to wonder what their motivation is. The promise of up to 50 jobs is a very low return on an investment of (now) more than \$500 million dollars. And believe me, the Pontiac has heard many promises in the past. Why are we putting ourselves through this charade of trying to solve a problem we don't have?

I attended the recent Allumette Island public meeting hosted by the Warden and Mayor Spence to hear the Deloitte Report. For a \$120,000 report, it was very short on detail. Both the Warden and Mayor Spence seemed to find it hard at times to hide their disdain for the many who questioned the wisdom of their plan. They maintain they would not be doing their jobs if they did not present us with

information on the incinerator option. True enough, but they are also not doing their jobs when they pay no attention to what voters are telling them. It's always a good idea to listen to what your constituents are telling you. Especially when they are saying it with a loud voice and in large numbers.

There is an obvious and growing resistance to their incinerator scheme, and rather than admit it, they misread the wants of the electorate; they have gone rogue.

It takes guts to admit you've made a mistake. But I believe the citizens of the Pontiac would have more respect for their politicians (and this includes members of councils as well) if they put the brakes on this plan soon - before contracts and agreements are signed that will cost a fortune to get out of.

The clock is ticking toward November 2, 2025, when the next municipal elections will be held. Take a good, long look at your Warden, mayor and councillors, folks. Many of them may not be around on November 3.

Gerry Bimm
OTTER LAKE

Lights out

Spring is here and the songbirds are coming back! Robins and red-winged blackbirds, song sparrows and grackles are already cheerfully chirping, soon to be followed by the warblers, wood thrushes, and countless others. Their journeys are astounding. The much-loved bluebird has a 'medium range' migration, merely flying from the Southeastern US or Mexico for a Canadian nesting season. The tiny hummingbird, meanwhile, travels over 6500 kms from Southern Mexico!

Although seemingly resilient, bird populations are in trouble. In fact, they're diminishing. One of the main reasons is light pollution. Cities are obviously the main culprit with so many brightly lit office buildings and tall condos. Birdlife International states that 78% of Canadian birds migrate, most of them flying at night. They become confused by the lights and too often crash into the windows of these towers. Nature Canada estimates 25 million birds collide with windows each year resulting in injury or death. A dead bird cannot reproduce.

As cities expand into suburbs, more light is added to new areas: streetlights, headlights, decorative exterior lighting, even interior lighting, all add up to more confusion for the migrating birds, making their journey more hazardous. Suburbs spread into the countryside, spreading the light even further. Imagining life without these heralds of spring is unthinkable. But what to do?

The good news is there are organisations with helpful suggestions. One of the first was FLAP (Fatal Light Awareness Program) which started in Toronto in 1993. The Audubon Society 'Lights Out' program website also offers clear examples of what you can do in and around your home. The key suggestion is turn off any non-essential lighting at night, particularly during migration seasons: March through May and August through October. This will give the birds a better chance to raise a brood - which will hopefully return to cheer us next year.

Thanks for your consideration.

Elsbeth Butterworth
BRECKENRIDGE

Faites-nous parvenir une lettre à l'éditeur

redacteur@journalpontiac.com

Send your letters to the editor

editor@journalpontiac.com

S'il vous plaît, arrêtez de jeter des déchets

Je suis résidente de L'Île-du-Grand-Calumet et j'ai toujours été passionnée par la propreté de notre environnement. Je ramasse des déchets depuis des années et j'ai remarqué que le problème s'aggrave. Nous devons informer les gens de la destruction qu'ils causent lorsqu'ils jettent une canette, une bouteille en plastique, un mégot de cigarette, etc. Peut-être que s'ils étaient conscients des graves dommages qu'il cause, ils y réfléchiraient à deux fois.

En plus de nuire au sol et à la faune, les déchets sont une véritable horreur pour les touristes qui visitent notre île lorsque c'est la première chose qu'ils voient après avoir traversé le pont. Pas un spectacle très accueillant ou une première impression de notre belle île. Sans parler des habitants qui ne jonchent pas de déchets et ne veulent pas vivre entourés des ordures des autres.

La paresse et la négligence sont les deux principales raisons pour lesquelles les gens jonchent. Ils ne se rendent pas compte des conséquences potentielles de jeter leurs mégots de cigarette sur le sol. Les mégots de cigarettes prennent dix ans à se décomposer. Ils contiennent également de l'arsenic, qui contamine le sol et l'eau. Les déchets plastiques sont souvent confondus avec de la nourriture par la faune. Des animaux tels que des oiseaux et des tortues ont été retrouvés morts avec du plastique et des cigarettes dans leur corps. En outre, cela peut prendre de 20 à 500 ans pour que le plastique se décompose. Même dans ce cas, il ne disparaît jamais complètement. Il ne cesse de devenir de plus en plus petit. Les détritiques sont le problème de tout le monde. Je n'arrêterai jamais de ramasser des déchets, surtout le long de la route où je vis.

J'ai communiqué avec la MRC, le ministère de l'Environnement, le conseil

municipal et transports QC pour voir s'il y a quelque chose qu'ils peuvent faire pour aider à la bataille. Peut-être pourraient-ils acheter des panneaux de sensibilisation, des poubelles publiques et installer des cendriers pour éliminer les mégots de cigarettes en plein air. Je sais que la poubelle publique fonctionne dans une certaine mesure car j'en avais acheté une et l'avais mise sous le panneau de bienvenue au pont. Le seul problème était que certaines personnes l'utilisaient pour leurs ordures ménagères, que j'ai ensuite dû payer pour m'en débarrasser correctement. Il serait beaucoup mieux et plus efficace pour la municipalité de ramasser un sac à ordures chaque semaine plutôt que de ramasser les ordures pièce par pièce sur le bord de la route.

Je me suis demandé pourquoi il est si difficile pour certaines personnes d'arrêter de jeter des déchets. J'ai posé cette question et les réponses que j'ai trouvées étaient que certaines personnes n'ont peut-être pas été éduquées sur l'impact des détritiques et donc des déchets parce qu'ils ne savent pas que c'est nocif, tandis que d'autres peuvent vivre dans une région où les déchets sont une partie acceptée de la culture. Ce type de comportement de détritiques est souvent le plus difficile à combattre.

Je veux simplement que plus de gens prennent conscience des dommages qu'ils causent à l'environnement et qu'ils cessent, s'il vous plaît. Prenez cette canette, ce mégot de cigarette ou cette bouteille de boisson gazeuse en plastique à la maison avec vous pour vous débarrasser correctement.

Je vous remercie de votre attention.

Rosemarie Farrell
L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET
trad.PLUS DE NOUVELLES : www.journalpontiac.com

- Assemblées publiques de le VED
- Permis d'espèces en péril de l'IGDPS
- Mise à jour des LNC

READ MORE NEWS: www.pontiacjournal.com

- Skyrocketing property evaluations
- CNL community update
- Upper Pontiac power outages
- Gillian MacDougall 4-H QC Coordinator
- New Campbell's Bay bylaw
- Ancient history in your backyard
- Big Wow Poker Run

Don't miss WATERSHED WAYS: Page 23

Les groupes forestiers de l'Outaouais font appel à la province, proposent des modifications

TAYLOR CLARK

OUTAOUAIS – Trois groupes forestiers de l'Outaouais visent à innover le secteur forestier du Québec. Lors de la Table de réflexion sur l'avenir de la forêt pour l'Outaouais du 19 mars dernier à Gatineau, le Groupement forestier du Pontiac, la Société sylvicole de la Haute-Gatineau et la Coopérative Terra-Bois ont proposé des mesures pour améliorer les structures de gestion, la conciliation des usages et la planification des travaux forestiers.

La rencontre concernant l'avenir de l'industrie forestière a réuni des intervenants de l'Outaouais dont Jane Toller, préfète de la MRC de Pontiac.

Pour Martin Boucher, directeur du Groupement forestier du Pontiac, qui a présenté les propositions, les régions forestières devraient avoir davantage leur mot à dire sur le type de travaux en forêt. Les mesures proposées verraient la décentralisation de certains pouvoirs décisionnels, permettant ainsi une meilleure prise en compte des caractéristiques et des spécificités de la forêt de l'Outaouais dans les normes d'aménagement.

« Ce que nous demandons, c'est de donner plus d'autonomie décisionnelle aux régions, ce qui nous permettrait de prendre des décisions plus pertinentes pour la région de l'Outaouais. Ce n'est pas seulement l'Outaouais, un message clair est envoyé à toutes les autres régions du Québec », a déclaré Boucher en entrevue avec CHIP 101.9.

Le directeur a souligné le cadre juridique et réglementaire trop compliqué dans lequel les groupes forestiers doivent fonctionner, ce qui crée un lourd fardeau administratif.

« Au niveau forestier, on parle de 11 lois provinciales et fédérales - 1 100 règlements - puis il y a 87 MRC au Québec... C'est devenu très complexe », a déclaré Boucher.

Cela a mené à une demande pour plus d'harmonie, qui a été reprise par Patrick Feeny, directeur général de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau.

« Pour la Haute-Gatineau, nous avons encore un grand territoire dans lequel nous ne sommes pas capables d'harmoniser et d'accéder à ce territoire pour prendre des dispositions. »

— Suite en p. 12



CARBON TAX PROTEST

On April 1, a handful of protestors lined Hwy 301 in Portage-du-Fort at the bridge in support of nation-wide demonstrations against an increase in the federal consumer carbon levy (carbon tax). The change does not apply in Quebec as the province has its own carbon pricing scheme. Passing drivers shouted their support and honked in solidarity. "It is now or never; people have to start speaking up." said protestor Joy Holmes. Other demonstrators voiced concerns surrounding the high cost of living.

-Jamie Cameron

PETITE VILLE

GRAND SERVICE

SMALL TOWN

BIG SERVICE

TAX SEASON IS HERE!
C'EST LA SAISON DES IMPÔTS!

Solutions D'Affaires
AccountAbility
Business Solutions

AccountAbility Business Solutions
Email: aabsreception@gmail.com
CALL US TODAY! 819-647-2520
335 Main St. Shawville, QC

INVESTMENTS
RETIREMENT
INSURANCE

INVESTISSEMENTS
RETRAITE
ASSURANCE

Mickey McGuire
CONSTRUCTION LTD.

TERRE À JARDIN
SYSTÈMES SEPTIQUES
GRAVIER
EXCAVATION

TOP SOIL - SEPTIC SYSTEMS
CRUSHED GRAVEL
EXCAVATION
TREE MULCHER FOR LAND CLEARING

ENTREPRENEUR LICENCIÉ • LICENSED CONTRACTOR
729 Hwy 148, Shawville, QC
Tel (819) 647-5760 Cell (613) 913-1972
FOR ALL YOUR EXCAVATING NEEDS!

STERS AUTO SERVICE

RÉPARATION ET ENTRETIEN AUTOMOBILE

AUTO REPAIR & MAINTENANCE

OBTENEZ VOTRE DEVIS GRATUIT! GET YOUR FREE QUOTE!

819-647-6010 2170, rte. 303, Ladysmith, QC

NOS / OUR SERVICES

- ALIGNEMENTS ET PNEUS
ALIGNMENTS & TIRES
- CHANGEMENTS D'HUILE ET FREINS
OIL CHANGES & BRAKES
- SUSPENSION ET ÉCHAPPEMENT
SUSPENSION & EXHAUST
- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
GENERAL MECHANICS

LABADIE
FINANCIAL SERVICES

Financial Security Advisor - Independent Representative
Mutual Funds Representative — Attached to PEAK Investment Services Inc.
Conseiller en sécurité financière - Représentant indépendant
Représentant en épargne collective — Attaché à PEAK Investment Services Inc.

Ontario Office: 206-1729 Bank Street, Ottawa, On. K1V 7Z5
Quebec Office: 101 Stanton Rd, Quyon, Qc. JOX 2V0

Telephone: 819-458-3202
1-800-747-4110 — Cell: 613-851-0765
rlabadie@peakgroup.com — labadie@sympatico.ca

GENERAL CONTRACTOR
BOULET
ENTREPRENEUR DU BÂTIMENT

C334, route 303 Sud, Clarendon, QC
819-918-4757

RBBQ
5719-2379

NSDF

Species-at-Risk permit granted; legal challenge launched



Kebaowek Chief Lance Haymond speaks at a rally on Parliament Hill, February 14.

TASHI FARMILO
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

CHALK RIVER – In a landmark legal challenge, the Kebaowek First Nation, Concerned Citizens of Renfrew County and Area, the Canadian Coalition for Nuclear Responsibility, and the Sierra Club Canada Foundation

have united to contest the Canadian government's decision to issue a Species-at-Risk permit for the construction of a massive radioactive waste disposal facility near the Ottawa River in Chalk River.

The Near Surface Disposal Facility (NSDF), a project by Canadian Nuclear Laboratories (CNL), is set to accommodate one million tons of low-level radioactive waste in an engineered containment mound. Environmentalists and Indigenous groups have raised alarms over the potential ecological impact, highlighting the site's rich biodiversity and the threat posed to endangered bats, songbirds, and Blanding's turtles.

The Species-at-Risk permit, issued in March by the Minister of Environment and Climate Change Canada, allows for the destruction of endangered species habitats on the proposed site of the NSDF stating: "associated construction activities may result in the harm, harassment or killing of individuals of the of Blanding's Turtle and the damage or destruction of Little Brown Myotis and Northern Myotis residences."

In January, the Kebaowek First Nation had sent a request to Environment Minister Steven Guilbeault asking him to refuse CNL's application for the Species-at-Risk

permit. Chief Lance Haymond responded to the decision to issue the permit saying: "The Algonquin people have inherent rights to protect all life in the Ottawa River watershed, our unceded ancestral territory, as part of our Algonquin stewardship tradition. It's wrong to wantonly destroy animals and their habitats for the pursuit of profit, and we won't stand idly and allow this to happen,"

— "NSDF" p. 22

MAINTENANT OUVERT ! NOW OPEN!

Murf's 42 Rue Church
Portage du Fort, QC
819-647-2888

BURGERS ~ POUTINE
CRÈME GLACÉE DURE ET MOLLE ET PLUS ENCORE !
HARD & SOFT ICE CREAM & MORE!

L'UNE DES MEILLEURS POUTINE DE LA RÉGION!
ONE OF THE BEST POUTINE AROUND!

OUVERT TOUS LES JOURS DE 11 H À 19 H !
OPEN DAILY FROM 11 AM - 7 PM!

En face du Dépanneur Thompson
Across from Dépanneur Thompson

Pudgyboy's
Kawartha

ANNUAIRE DES Professionnels
PROFESSIONAL DIRECTORY

CUISINES PELON KITCHENS
FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE
KITCHEN CABINET MAKER
www.pilonkitchens.com • Zach@pilonkitchens.com
Zach Pilon - 819-648-5654
RBQ 5676-1638-01

TRACY CRANE SERVICE
819-593-7975

TRÉPANIÉ & RAFFOUL
NOTAIRES / NOTARIES
Cessionnaire du greffe de Jean-Pierre Pigeon
Marc Trépanier / André Trépanier
Dany Raffoul / Marianne Guillemette
510 Maloney Est, #202, Gatineau • 819.643.2021
37 Patterson, Campbell's Bay • 819.648.2525

NOTAIRES

CET ESPACE PEUT ÊTRE LE VÔTRE
BILINGUE / BILINGUAL
ANNUAIRE PROFESSIONAL DIRECTORY
165 \$ (12 parutions / issues 1 col. x 1")
Couleur incluse / Colour Included
THIS SPACE COULD BE YOURS

TJ REFRIGERATION
Chauffage et climatisation
Heating and Cooling
Jamie McKnight 613-229-6270

Vous pouvez réserver cet espace /
Call to reserve your space:
819-683-3582

L'artiste de Chichester entrelace l'art et l'écologie



Artiste de Chichester, Marie Chapet. (ÉÉQ)

TASHI FARMILO

CHICHESTER – Dans une fusion de l'art et de l'écologie, Marie Chapet, une artiste locale, a lancé un projet qui jette un nouvel éclairage sur la beauté naturelle de la région du Pontiac. Intitulée « A Herbarium Cast in the Sand of My River », l'entreprise vise à transformer la flore de la région en bijoux complexes, en utilisant l'ancienne technique du moulage sur sable. Le projet a reçu une subvention

de 19 900 \$ de Culture Outaouais.

L'inspiration de Chapet pour le projet provient de son parcours personnel de découverte. Originaire de Tours, en France, Chapet a immigré au Canada (Québec) en 2017 et vit maintenant à Chichester. Après avoir déménagé dans le Pontiac en 2020, elle a été captivée par son vaste et unique écosystème. « Avec chaque nouvelle aventure en plein air, je rencontre de nouvelles espèces de plantes qui m'étaient auparavant inconnues », a fait remarquer Chapet. Son objectif est de mettre en évidence l'interdépendance des espèces, y compris les humains, et d'attirer l'attention sur les connaissances locales concernant les espèces indigènes et leurs propriétés médicinales.

La subvention de Culture Outaouais, qui s'inscrit dans le cadre d'un investissement plus large de 161 000 \$ pour soutenir les artistes et les écrivains professionnels, financera la recherche et les aspects techniques du projet.

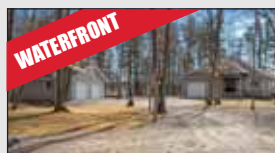
Cependant, le projet n'est pas sans

défis. Le moulage sur sable, la technique que Chapet a l'intention d'utiliser pour reproduire les feuilles, les plantes et autres matières organiques, est difficile en raison de leur nature délicate. En outre, les conditions météorologiques imprévisibles et les modèles de croissance naturelle de la région peuvent poser des obstacles. Cependant, Chapet a commencé ses recherches et ses consultations avec des spécialistes pour décrire le projet et localiser les spécimens qu'elle a l'intention de reproduire.

Chapet prévoit une exposition au printemps 2025 pour présenter les sculptures et les bijoux qui en résultent. Elle présentera une vidéo documentant l'ensemble du processus, en collaboration avec le vidéaste Tys Burger du collectif Elytra. Chapet s'est également associée à Marianne Desjardins Roy de La fée des bois Herboristerie à Clarendon qui partagera son expertise sur les plantes qu'elle cultive et utilise.

Avec des notes de François Carrier, CHIP 101.9

CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES À DOMICILE ~ FREE IN-HOME CONSULTATION & EVALUATION



ILE-DU-GRAND-CALUMET
MLS 18580033 999 900 \$



CLARENDON
MLS 9606325 369 900 \$



QUYON
MLS 10742742 349 900 \$



PORTAGE-DU-FORT
MLS 18368679 314 900 \$



LITCHFIELD - FARM
MLS 9744380 1 399 900 \$

Claire Gauthier
Courtier immobilier inc.
613.292.8267
clairegauthier@me.com

ÉÉQ
ÉQUIPE CLAIRE
GAUTHIER



216 chemin d'Aylmer,
Gatineau, QC J9H 1A4

Dwight Kucharik
Courtier immobilier inc.
819.661.5761
dwightkucharik@icloud.com



SERVICE PROFESSIONNEL PERSONNALISÉ • BILINGUE • PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE • MARKETING ÉTENDU EN LIGNE
PERSONALIZED PROFESSIONAL SERVICE • BILINGUAL • PROFESSIONAL PHOTOGRAPHY • EXTENSIVE ONLINE MARKETING

Rocking Chair Conversations: Bridging generations and cultures in Aylmer



Tashi **Farmilo**

In the heart of Aylmer, a unique initiative is bringing together people of all ages and cultures for meaningful dialogue. On the first Wednesday of every month



**DITES-VOUS
SOUVENT
QUOI?
COMMENT?**
DO YOU OFTEN ASK
WHAT? PARDON?

**NOUS POUVONS
VOUS AIDER À
MIEUX ENTENDRE** **WE CAN
HELP YOU
HEAR BETTER**

**TEST AUDITIF
DE DÉPISTAGE
SANS FRAIS***

**SCREENING
HEARING TEST
AT NO CHARGE***

* Valide jusqu'au 30 juin 2024

* Valid until June 30th, 2024



Le Réseau
Vos Oreilles
AUDIOPROTHÉSISTES
SASSEVILLE - BOLDOC - LÉGARE

Pascale Bolduc
Audioprothésiste

Mélanie Légaré
Audioprothésiste

Wakefield
Clinique Médicale des Collines

Gatineau
520, Boul. de l'Hôpital, 2C
819 243-7773
1 800 732-5370

Aylmer
181, rue Principale
819 557-1222
1 800 567-1580

La Pêche
895, chemin Riverside,
bureau 200
819 557-1222

VosOreilles.com



The Rocking Chair Conversations, hosted by local elder Judith Matheson, take place on the first Wednesday of every month from 5:00 pm to 7:00 pm at the Deschênes Community Centre, 55 Chemin Vanier. (TF)

PHOTO: TASHI FARMILO

from 5:00 pm to 7:00 pm at the Deschênes Community Centre, 55 Chemin Vanier, Rocking Chair Conversations invites participants to gather around in a circle of rocking chairs for uplifting and meaningful discussions. The initiative, which also welcomes donations of rocking chairs, was started by local elder Judith Matheson, who has long believed in the power of community and the importance of togetherness.

Matheson, a respected figure in the community, has dedicated her life to fostering connections and addressing issues of chronic loneliness and isolation. Through her work, she has observed the challenges posed by modern family structures and individualistic cultures, which she believes contribute to the widespread feeling of disconnection. "We're having challenges with the modern human family as it is re-

inventing itself," Matheson explains, highlighting the need for open-mindedness and acceptance in today's diverse society.

The Rocking Chair Conversations are more than just casual gatherings; they are part of a larger vision leading up to National Grandparents Day on September 8th, when the community will come together to celebrate elders and their wisdom. Matheson emphasizes the importance of human connection, spirituality, and the balance between materialism and love in combating loneliness. She also reflects on the changing role of organized religion in providing a sense of community, noting that many people are now seeking alternative forms of spiritual connection.

At the essence of Matheson's philosophy lies the transformative power of circle gatherings, a practice she has nurtured for years. Drawing inspiration from Indigenous traditions and the profound wisdom of elders, these circles offer sacred spaces for sharing, listening, and healing. "Immersing oneself in a circle with a shared mission over time fosters a deep understanding and resonance that emanates from the very core of our being," she reflects.

As the initiative grows, Matheson envisions the circles becoming a beacon of hope and inspiration, not just in Aylmer but across the country. "These gatherings are a melting pot of wisdom, kindness, and diversity, where individuals of all ages and backgrounds unite to create a stronger, more compassionate community," she concludes, embodying the spirit of togetherness that defines the Rocking Chair Conversations.

The Rocking Chair Conversations are a testament to Matheson's belief in the transformative power of community. With each gathering, participants are encouraged to share their stories, listen to others, and find common ground. The conversations are a step toward building a more connected, compassionate, and understanding society, one rocking chair at a time.

**PROBLÈME
D'INFILTRATION
D'EAU?**
APPELÉZ-NOUS, ON PEUT VOUS AIDER!

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

- RÉPARATION DE FISSURE
- IMPERMÉABILISATION DES FONDATIONS (MEMBRANE)
- DRAINS FRANÇAIS
- MUR FLÉCHI
- STABILISATION DE FONDATION
- RÉPARATION DE CIMENT

**WATER
INFILTRATION
PROBLEMS?**
CALL PROCORE, WE CAN HELP!

RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

- FOUNDATION WATERPROOFING
- CRACK REPAIR
- FRENCH DRAIN SYSTEMS
- BOWED WALLS
- SINKING OR SETTLING FOUNDATIONS
- CONCRETE REPAIRS

**ESTIMATION
GRATUITE!
FREE
ESTIMATE!**

ProCore
FOUNDATION
REPAIR SYSTEMS

819 208-8821
PROCOREFOUNDATIONS.COM

Le Journal accueille quatre nouveaux professionnels



LYNNE LAVERY

MANSFIELD – Il y a eu des récents changements au sein du personnel du *Journal de Pontiac* et nous sommes ravis de vous présenter nos nouveaux collègues.

Bonnie James (photo de gauche) a commencé sa formation en tant que rédactrice en chef en août 2023 et a pris le poste en charge à la fin de l'année. Bonnie a été la major dans le cadre du programme d'administration de la « Western Quebec Career Centre ». Elle apporte une foule de compétences à son travail, notamment le souci du détail, la curiosité à l'égard du

Pontiac et le désir de faire partie de la communauté sur laquelle elle fait des reportages.

Joanne Savoie (photo de droite) partage son temps entre le *Journal* et nos journaux affiliés à Aylmer et Gatineau; elle est entrée en fonction en janvier. Elle possède une solide expérience en matière de leadership et de mentorat, ayant dirigé sa propre entreprise de recrutement et de coaching pendant plus de cinq ans. Joanne travaille avec l'équipe des ventes pour motiver et développer de nouvelles promotions qui profiteront à nos clients et apporteront de nouveaux concepts intéressants à nos lecteurs.

— Suite en p. 12

SIFUNI

JÉRÔME

VALÉRIE

RENCONTREZ LES DERNIERS RÉCIPIENDAIRES DE NOS BOURSES D'ÉTUDES

30+ Bourses accordées depuis 2011

VOUS ÉTUDIEZ DANS LE DOMAINE DE LA SANTÉ OU DES SERVICES SOCIAUX? Vous pourriez bénéficier d'un soutien financier pour vos études post-secondaire!

Montant de la bourse : Étude à l'extérieur de l'Outaouais	Université: 10 000\$ Cégep/Collège: 5 000\$
Montants de la bourse : Étude dans la région de l'Outaouais	Université: 5 000\$ Cégep/Collège: 2 500\$

Date limite pour soumettre votre candidature : Le 7 mai, 2024

Pour plus de renseignements : centreconnexions/bursary

Pour plus d'info

Dialogue McGill | Santé Canada | Health Canada

ORTHODONTIE Outaouais

Votre sourire. Notre spécialité.

Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)
Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontics

La première et seule pratique d'orthodontie à temps plein à Aylmer

The first and only full-time orthodontic practice in Aylmer

Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes
Specialized orthodontic care for children, teens and adults

- Broches traditionnelles et alternatives modernes
- Vaste aire de stationnement gratuite
- Ententes financières flexibles
- Disponibilités en soirée et tôt le matin
- Référence non requise !

- Traditional braces and modern alternatives
- Ample free parking
- Flexible financial arrangements
- Evening and early morning hours
- No referral required!

Plaza Glenwood
210, chemin d'Aylmer, Gatineau
À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

819.685.0808
info@OrthoOutaouais.ca
www.OrthoOutaouais.ca



RÉNOVATION DU PRINTEMPS SPRING RENOVATION



Save money with a heat pump

GRACE RICHARDS

BRISTOL – Heat pumps have become a hot topic in discussions about energy-efficient heating and cooling solutions. They offer a sustainable alternative to traditional HVAC systems by harnessing ambient heat from the air or ground to regulate indoor temperatures.

Heat pumps move heat from one place to another; in winter, they extract heat from the outside air and bring it inside, and in summer, they remove heat from inside and release it outside.

In temperatures below -15°C to -20°C, a secondary heat source is usually needed to maintain a comfortable temperature. Consequently, heat pumps usually aren't a home's sole heat source. Instead, they work to decrease costs and improve efficiency when paired with other heating and cooling systems.

One advantage of heat pumps is energy efficiency. By moving heat rather than generating it through combustion, they reduce costs while reducing emissions and eliminate the risk of carbon monoxide leaks associated with traditional furnaces.

When it comes to initial cost, heat pumps are usually more expensive than typical HVAC systems. Weatherall Mechanical, an HVAC and refrigeration company in Bristol, has been installing heating and cooling systems for over a decade. "The energy savings need to be factored into cost considerations. They can save you a lot of money in the long run," said Dave Weatherall, co-owner.

"A heat pump can work for any situation. If you have a wood furnace, you won't need as much wood. For people with



Heat pump

(File photo)

electric or fuel heating, the savings can make a real difference," he continued.

When asked what situations he'd recommend a heat pump for, Weatherall said it's best to call for an estimate. "We don't charge for estimates, and it's really the only way to know how much an installation is going to cost since there are so many factors that go into pricing; labour, the house's current heating system and size, and installation requirements," he explained, noting the systems can range from a few thousand dollars to more than ten thousand.

Weatherall Mechanical is located at 3 Trudeau Line in Bristol and can be reached at 819-647-7070.

Le printemps est là!

Votre maison et votre terrain sont-ils prêts à l'accueillir?

Vous vous réjouissez du retour des beaux jours? Pour pouvoir profiter à fond de votre cour et de votre maison — et éviter les mauvaises surprises! — quelques tâches printanières d'entretien s'imposent. Voici un petit aide-mémoire des principaux éléments à vérifier.

Climatiseur

Testez sans tarder votre système de climatisation pour vous assurer de pouvoir compter sur lui lorsque les canicules s'abatront sur votre région. De plus, changez ou nettoyez les filtres ainsi que les serpentins selon les recommandations du fabricant afin d'optimiser le rendement de votre appareil.

Fenêtres et moustiquaires

Contrôlez l'état des moustiquaires et du calfeutrage. Si celui-ci n'a pas survécu à l'hiver, remplacez-le : vous pourrez ainsi mieux gérer le taux d'humidité et la température à l'intérieur durant la belle saison. Voyez en outre si les fenêtres s'ouvrent et se ferment bien.

Grenier et plafonds

Inspectez le grenier et les plafonds en quête d'éventuelles traces d'infiltrations d'eau (cernes, peinture qui décolle, moisissures, etc.). Recherchez également tout signe de la présence d'animaux, comme des nids, afin de prendre les mesures nécessaires pour les déloger, le cas échéant.

Toiture

Examinez votre revêtement pour voir si les rigueurs de l'hiver ont fait des ravages (ex. : bardeaux manquants ou recourbés, présence d'eau stagnante sur la membrane, couche de gravier insuffisante ou inégale-

ment répartie) et planifier des travaux en conséquence.

Gouttières

Éliminez tout débris des gouttières et veillez à ce que l'évacuation de l'eau s'effectue loin des fondations. Profitez-en pour vous assurer qu'aucune fissure ou fuite ne compromet l'efficacité de vos gouttières.

Fondations

Traquez les fissures dans les fondations et colmatez celles qui sont étroites à l'aide d'un produit approprié. Si vous repérez des fissures larges de plus d'un centimètre, l'évaluation d'un expert est requise.

Robinets extérieurs

Ouvrez l'eau et tentez de découvrir si le gel a porté un dur coup à la tuyauterie en plaçant votre pouce sur l'embouchure : si vous parvenez ainsi à stopper l'écoulement, c'est qu'il y a probablement une fuite à l'intérieur.

Équipement de jardinage

Affûtez les lames de la tondeuse, du coupe-bordure et du taille-haie et vérifiez leur niveau d'huile, notamment. Faites aussi l'inventaire de vos outils de jardinage et nettoyez-les au besoin.

Végétation

Ramassez les branches brisées et faites couper celles qui pendent trop près de votre maison (elles pourraient endommager le revêtement ou servir de « pont » aux animaux nuisibles). De plus, rabattez les vivaces si vous ne l'avez pas fait l'automne dernier.

À go, retrousser vos manches — ou prenez rendez-vous avec des professionnels de l'entretien — et préparez-vous à dire « bienvenue, printemps »!

Charles McGuire
BUILDING CONTRACTOR
Fully Insured • RBQ #2225-4668-22

6899 Hwy 148,
Chapeau (QC)

H: 819-689-2094
C: 1-613-732-5191
F: 819-689-5254

FINITION INTÉRIEURE / EXTÉRIEURE

Rénovations
Ian Lépine

810, rue Vanier, Bryson, Qc
819-209-7283
ianlepinerenovation@outlook.com

RBQ# 5766-4872-01

Clay Pieschke
Entrepreneur général

Construction Pieschke Inc.
R.B.Q. : 5621-8423-17
Novoclimat
Résidentiel • Commercial • Industriel

Résidentielle • Commerciale • Industrielle

Cell : 819-962-6010
constructionpieschke@gmail.com
www.constructionpieschke.com

PONTIAC
UNISSANT TOUT LE PONTIAC • UNITING ALL THE PONTIAC
Journal
DU PONTIAC

LE JOURNAL DU PONTIAC VEND DU LECTORAT :
nous mettons votre publicité sur toutes les tables de cuisine du Pontiac et de la Municipalité de Pontiac :

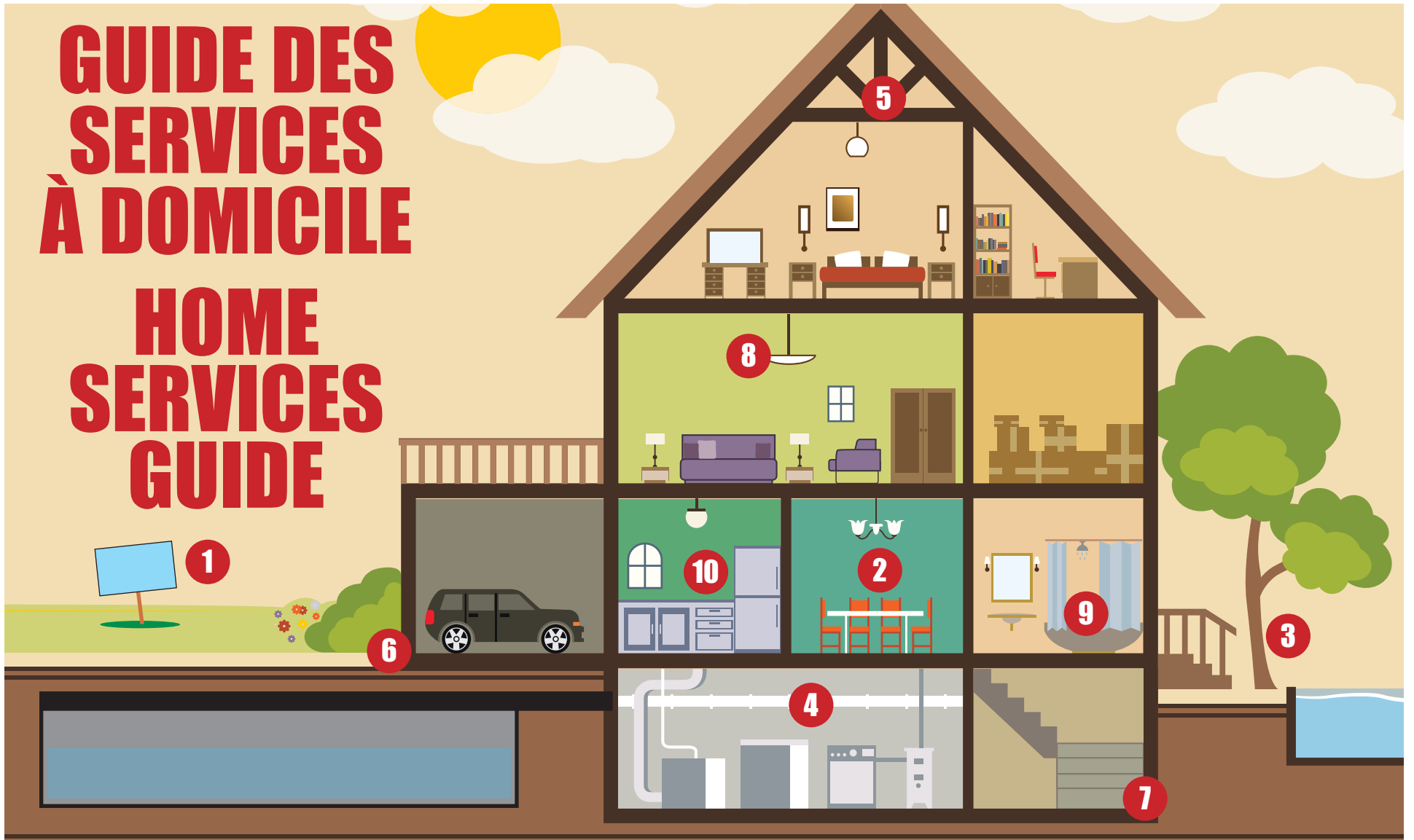
10 000 COPIES.

Que vous offrent les autres médias locaux ?

APPELEZ LE 819-683-3582 POUR PLUS D'INFORMATION SUR LA PROMOTION DE VOTRE ENTREPRISE.

GUIDE DES SERVICES À DOMICILE

HOME SERVICES GUIDE



1 COURTIER IMMOBILIER REAL ESTATE AGENT

Sébastien Bonnerot, M.kine, B.Sc.
COURTIER IMMOBILIER INC. PROPRIÉTAIRE D'AGENCE
819.328.6111
sebastien.bonnerot@century21.ca
WWW.JEMENOCUPE.CA
1er au QUÉBEC (C21 unités vendues)
TOP 1% au CANADA

2 NOTAIRE NOTARY

GAGNÉ ISABELLE PATRY LAFLAMME & ASSOCIÉS, NOTAIRES s.e.n.c.r.l.
Mireille Alary, Notaire-Notary
131A, rue Victoria, Shawville, QC J0X 2Y0
T. 819 647-6300

3 PAYSAGE LANDSCAPE

LAROCQUE'S EXCAVATION & LANDSCAPING EXPRESS
EXCAVATING & LANDSCAPING THE FUTURE ONE STEP AT A TIME.
Call, text or email to book your project and get a **FREE QUOTE**
819-639-9129 larocque.express@gmail.com

4 CONSTRUCTION

**TERRE NOIRE
PIERRE CONCASSÉE
SABLE**
TOP SOIL - CRUSH STONE - SAND

R.B.Q.# 1560 8383 82
3270 Hwy 148, Luskville, Qc
819-455-2229
Toll Free: 1-877-605-2229

5 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION BUILDING MATERIALS

W.A. HODGINS LUMBER
STORE CO. LTÉE.

**MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
QUINCAILLERIE ~ ARTICLES MÉNAGERS
BUILDING SUPPLIES
HARDWARE ~ HOUSEWARES**
325, rue Main Street, Shawville, QC.
819-647-2731
819-647-6363

6 RÉNOVATION ET EXCAVATION RENOVATION & EXCAVATION

CONSTRUCTION - RÉNOVATION - EXCAVATION
POUR TOUS VOS BESOINS DE RÉNO
Portes & Fenêtres - Planchers - Terrasses
Salles de bain et plus
FOR ALL YOUR RENO NEEDS
Windows & Doors - Flooring - Decks - Bathrooms and more
819-209-1244
RBQ# 5795-8126-01
/ConstructionDanyLadouceurInc

7 FONDATIONS FOUNDATIONS

**BÉTON, SABLE ET GRAVIER
CAMION POMPE À BÉTON
CONCRETE, SAND & GRAVEL
CONCRETE PUMP TRUCK**
RÉSIDENTIELLE - COMMERCIALE
9828745 Canada Inc.
CAMPBELL'S BAY CIMENT
1210 Route 148, Campbell's Bay QC J0X 1K0
819-648-2144

8 PAVAGE PAVING

R.B.Q. 83091 18158
Scellant • Sealing
Pavé Uni • Interlock Paving
Mur de Soutènement • Retaining Wall
Paysagisme • Landscaping
Pavage et plus ! • Paving and More!
**ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATES**
819-213-6000

9 CHAUFFAGE ET REFROIDISSEMENT HEATING & COOLING

Weatherall Mechanical
Chauffage et Climatisation
Heating & Cooling
weatherall.ltd@gmail.com
819-647-7070

10 ARMOIRES DE CUISINE KITCHEN CABINETS

**FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE
KITCHEN CABINET MAKER**
27 McLellan St., Campbells Bay, QC
Zach Pilon **819-648-5654**
www.pilonkitchens.com
Zach@pilonkitchens.com
Prenez rendez-vous dès maintenant.
Estimation et design gratuits.
Call us today to book an appointment.
Free design and estimate.
RBQ 5676-1638-01

UPA AGM

No farmers, no food! UPA plans farmers' protest

BONNIE JAMES
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

SHAWVILLE – The Pontiac Union of Agricultural Producers (UPA) held its annual general meeting, March 28, at the Little Red Wagon Winery in Shawville.

The meeting opened with a message and activity report from Pontiac UPA President Claude Vallière. He focused on the UPA's work with the MRC and other organizations to save the Abattoir les Viandes du Pontiac. The UPA supported the MRC's bid on the business' assets, dated March 15, and expressed the UPA's desire to partner with the MRC on the Agrisaveur agri-food processing project.

After, Stéphane Alary, Outaouais-Laurentides UPA president, spoke about the challenges faced by farmers in 2023, including rising interest rates and costs and the impacts of



Pontiac UPA members enjoy dinner at Little Red Wagon Winery before the AGM, March 28.

climate change. He mentioned the UPA's participation in federal consultations on land use, Nature Plan 2030, agricultural land and activities, and agricultural planning policy implementation.

Alary stressed the urgent need for government support for the sector and expressed frustration at the province's failure to make agriculture a priority in the recently released budget, which placed agriculture at the bottom of the list. In response, the UPA is planning a Farmers' Protest on April 17 in Gatineau. While exact plans haven't been announced, Simon Durand, Outaouais-Laurentides UPA regional manager, and Alary called for 100 – 150 tractors to converge on Gatineau to apply pressure to the

Legault government and draw attention to the plight of farmers. Durand said they hope to have people on overpasses along the highways and may plan a route along Hwy 148 or Hwy 50.

Elections were held and the board for 2024 includes: Claude Vallière, president; Gema Villavicencio, vice-president; Justin O'Brien, vice-president; and members: David Gillepsie, Ursina Studhalter, Ron Hodgins, Morgan Lance, David Ingalls, Andrew Simms, Robert Boulet, Andrew Graveline, Amanda Amyotte, and Patrick La Rochelle.

Christine Rieux, Shawville Ministry of Agriculture (MAPAQ) field crops advisor, highlighted the offerings of the local MAPAQ office. She

encouraged producers to bring in their projects to find out what assistance may be available to them.

Specialized advisors covering many types of production are ready to assist producers.

Rieux also announced her husband, Thierry Raimbault, will be leaving his current position of Environmental Coordinator at MRC Pontiac to join MAPAQ as a Food Transformation and Marketing Advisor later this month.

Gene O'Brien of the Chapeau Ag. Society gave a presentation on the Chapeau Farmers' Market. She reviewed the history and evolution of the market and the ag. society and presented the new market building expected to open in June.

— "UPA" p. 22

Forestiers — de la p. 6

« Ces volumes, ou ces zones qui ne sont pas accessibles, ont un impact sur l'ensemble du secteur forestier de la région », a déclaré Feeny à CHIP 101.9.

Les deux soulignent que les mécanismes d'établissement des taux de travail dans les forêts privées et publiques doivent s'aligner sur les réalités de chaque région forestière distincte.

« Nous espérons avoir un

rapport. Nous espérons voir des changements ou des modifications dans le régime, mais il est certain qu'il faut quelque chose pour stimuler ou restaurer la foresterie telle qu'elle était dans le passé », a déclaré Boucher.

Nouveaux professionnels — de la p. 9

Claire Romain (photo au centre) a rejoint l'équipe du *Journal* en février de cette année. Claire a une longue expérience en service à la clientèle, ayant travaillé à la Municipalité de Pontiac pendant plus de 10 ans, à l'accueil. Claire est la personne qui répondra à vos appels lorsque vous communiquerez avec le *Journal*; vous serez ravis de son attitude agréable et serviable.

Lisa Boisvert (absente sur la photo) retourne au sein de l'équipe du *Journal* pour s'occuper des besoins commerciaux des clients dans la région de Fort-Coulonge – Mansfield.

Ces quatre femmes se joignent à l'équipe du *Journal* qui comprend également Peter Smith, représentant des ventes et journaliste chevronné; Bonnie Zimmerling, qui s'occupe également des ventes et de la mise en page du journal; Lisa Neuman, qui est l'esprit créatif à l'origine de nos publicités et de nos créations en première page; et moi-même, Lynne Lavery, qui occupe le poste de directrice générale. Avec plus de 15 journalistes indépendants basés dans la communauté, nous nous efforçons de vous apporter la meilleure couverture possible de l'actualité, pour l'ensemble de nos 18 municipalités.

Unis, nous sommes la force du Pontiac!

AVIS DE CONVOCATION



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le jeudi 25 avril 2024 à 9h00
Au 1226 A, route 148, Campbell's Bay

Principaux points à l'ordre du jour :

- Rapport financier 2023
- Rapport d'activité 2023
- Nomination d'un auditeur
- Élection des administrateurs
- Période de questions des membres
- Levée de l'assemblée générale

Guylaine Marcil, présidente

S'il vous plaît nous confirmer votre présence en composant le 819-648-2223 ou par courriel à mostrom@transporaction.com

Journée des Cub Cadet Day



VENTE D'UN JOUR SEULEMENT!

**Vendredi 12 avril
8 h à 17 h**

Offres spéciales sur les produits résidentiels et professionnels

ONE DAY ONLY SALE!

**Friday April 12th
8 am to 5 pm**

Special offers on residential and professional products

Cub Cadet

Campbell's
POLARIS
ADVENTURE AWAITS

C409 Hwy. 148, Shawville, QC J0X 2Y0
819-647-5581

PARTI MAIS PAS OUBLIÉ

GONE BUT NOT FORGOTTEN

Dans quels lieux peut-on organiser une cérémonie funéraire?

Un de vos proches vient de décéder, ou vous songez à faire vos arrangements funéraires préalables? Dans tous les cas, il vous faut choisir l'emplacement où aura lieu la cérémonie funéraire. Voici un survol des solutions qui s'offrent à vous :

- Salons funéraires : la plupart des résidences funéraires comportent des salles sobrement décorées et des équipements audiovisuels qui vous permettront d'organiser un hommage personnalisé (auquel on pourra même assister à distance, le cas échéant). Souvent, il est possible d'organiser un goûter d'après-funérailles sur les lieux, ce qui évite aux invités de devoir se déplacer.

- Lieux de culte : selon vos croyances religieuses ou celles de votre proche, vous pourriez tenir les funérailles dans une église, une chapelle, une mosquée ou un temple, par exemple.

- Salles d'organismes ou d'entreprises : dans plusieurs municipalités, des organismes communautaires ou des compagnies offrent leurs locaux pour les cérémonies funéraires. Si la personne décédée affectionnait un de ces établissements (ex. : elle y faisait du bénévolat), il s'agit d'un choix pertinent.

- Endroits symboliques

variés : dans un même ordre d'idées, de plus en plus de cérémonies funéraires se déroulent dans des lieux non traditionnels sélectionnés en fonction des champs d'intérêt des personnes défuntés. Ainsi, votre célébration pourrait avoir lieu au bord d'un lac, sur un terrain de soccer ou dans une microbrasserie!

Discutez de vos préférences avec un conseiller ou une conseillère d'une résidence funéraire pour connaître les options qui s'offrent à vous.



La préparation de vos funérailles peut vous procurer une tranquillité d'esprit, à vous et à votre famille. Discutez avec vos proches des arrangements qui respecteraient à la fois vos souhaits et les besoins de votre famille, puis appelez-nous avec vos questions et nous enregistrerons vos souhaits. Des plans de prépaiement sont disponibles.

Prearranging your funeral can provide peace of mind for yourself and your family. Discuss with your family what arrangements would respect both your wishes and the needs of your loved ones, then call us with your questions and we will record your wishes. Prepayment plans are available.



Visitez www.hayesfuneralhome.ca pour plus d'informations.

819-647-2221
1-844-647-2221

Visitez www.hayesfuneralhome.ca for more information.

DESSERVANT LE PONTIAC ET LES RÉGIONS ENVIRONNANTES DEPUIS 1912.
SERVING THE PONTIAC AND SURROUNDING REGIONS SINCE 1912.

Your Story...

Your Monument

A monument is the representation of one's life and their journey.

Take this opportunity to tell that story... tell it with a Campbell Monument

Votre Histoire...

Votre Monument

Un monument est la représentation de la vie d'une personne et de son parcours.

Saisissez l'occasion de raconter cette histoire...avec un monument de Campbell Monument

Represented in the Pontiac by / Représenté dans le Pontiac par
Nancy Yach-Lepack 613-281-2006
John Maheral 819-647-1670

1318 Pembroke St. W.
Pembroke, ON
613-735-5178 | 800-567-6228

Campbell Monument
Canadian Craftsmanship Since 1909

Faites-nous parvenir une lettre à l'éditeur

redacteur@journalpontiac.com

Send your letters to the editor

editor@journalpontiac.com

We Are Here To Help
Nous sommes ici pour aider

Funeral - Cremation ~ Grief Support - Planning

Funérailles - Crémation

Soutien au deuil - Planification

Caring and dignified service in your time of need.
Un service attentionné et digne lorsque vous en avez besoin.

Neville
FUNERAL HOME

FUNERAL DIRECTORS / DIRECTEURS FUNÉRAIRES

Lorne Neville, Chris Neville M.F.D., Eric Zadow & Erin Myles

Pre-need Funeral Planning - Chapel Facilities Available - Serving all Faiths.

613-732-7481

Fax: (613) 732-8723

491 Isabella Street, Pembroke, ON

www.nevillefuneralhome.ca - nevillefh@sympatico.ca



NOTAIRES

Bien plus que des notaires
More Than Simply Notaries

Cessionnaires du greffe de
- Me Jean-Pierre Pigeon
- Registry assignees

Immobilier	Real Estate
Achat hypothèque	Purchase Mortgage
Mandat testament	Mandate Will
Succession	Estate Settlement
Droit des affaires	Business Law



MARC TRÉPANIÉ



DAN RAFFOUL



ANDRÉ TRÉPANIÉ



MARIANNE GUILLEMETTE

Campbell s Bay
37, rue Patterson | 819-648-2525

Gatineau
510, boul. Maloney Est, bureau 202 |
819-643-2021

tnotaires.com

UNE QUALITÉ AFFORDABLE ABORDABLE QUALITY

10-12 MATTHEWS AVE., PEMBROKE, ON

CAMBECK - 1499 \$

ENSEMBLE 6 PIÈCES QUEEN
comprend une tête de lit, un pied de lit avec tiroirs de rangement, rails, miroir de la commode et 1 table de nuit
6 PC QUEEN SET
includes headboard, footboard with storage drawers, rails, dresser mirror and 1 nightstand



- lit à panneaux king
king panel bed 799 \$
- lit à panneaux queen & double
queen & double panel bed 549 \$
- jumeau / twin 479 \$



ALBAR
SECTIONNEL / SECTIONAL
MAINTENANT **1899 \$ NOW**
Reg 2190,00 \$



BRYMONT
MEUBLE TV 59" TV STAND
MAINTENANT **288 \$ NOW**



CORLODA
ENSEMBLE À MANGER 5 PIÈCES / 5PC DINING SET
MAINTENANT **799 \$ NOW**
commande en seulement / order in only



LORREZE CHAISE ÉLÉVATRICE - 1799 \$
avec siège chauffant et massage intégré
LORREZE LIFT CHAIR with heated seat and built in massage
(en acier et bois flotté / in steel and driftwood)

Meubles et matelas de qualité à des **PRIX ABORDABLES!**
QUALITY Furniture & Mattresses at **AFFORDABLE** Prices!

ASHLEY
613-629-5464
ashleypembroke.ca

Mattress World SUPERSTORE
3500 PIEDS CARRÉS DE SOMMEIL SUR UN SEUL NIVEAU AVEC PLUS DE 30 MATELAS AU CHOIX !
3500 SQ. FT. OF SLEEP ON 1 LEVEL WITH OVER 30 MATTRESSES TO CHOOSE FROM!
Located behind Ashley Pembroke
613-629-5465

Plans de paiements égaux sur 12 mois disponibles O.A.C.
12 month Equal Payment plans available O.A.C



Mirabel Polaris Matelas / Mattress

- jumeau / twin **399,99 \$**
- double/plein **499,99 \$**
- double/full **499,99 \$**
- queen **549,99 \$**

*jusqu'à épuisement du stock/while supplies last

BEAUDOIN REFLEX base de plate-forme platform base

à partir de
starting at
399 \$

disponible dans toutes les tailles
available in all sizes

3500 PIEDS CARRÉS DE SOMMEIL SUR UN SEUL NIVEAU AVEC PLUS DE 30 MATELAS AU CHOIX !

Faites passer votre sommeil et votre santé à un tout autre niveau avec des bases réglables à partir de **699 \$!**

3500 SQ. FT. OF SLEEP ON 1 LEVEL WITH OVER 30 MATTRESSES TO CHOOSE FROM!

Take your Sleep and Health to a whole new level with Adjustable bases starting at **\$699!**

CELEBRATING **41** YEARS
Custom Draperies & Blinds
Fine Bed Linens, Duvets & Pillows
FREE SHOP @ HOME SERVICE

12 Matthews Ave, Pembroke
(à côté de / beside Ashley Pembroke) **613-735-0370**
customdraperies.ca



VOLETS ET STORES EN VENTE

SHUTTERS AND BLINDS ON SALE

L'Outaouais sur la trajectoire de l'éclipse solaire du 8 avril | Outaouais under path of Solar Eclipse on April 8



Les lecteurs du journal ont partagé des photos d'eux se préparant à l'éclipse solaire du 8 avril. / Readers of the paper shared photos of themselves getting ready for the solar eclipse, April 8

 Tashi **Farmilo**

Le 8 avril dernier, les résidents de la région de l'Outaouais ont vécu une éclipse solaire quasi totale, un événement céleste qui ne se reproduira pas au Canada avant 2044. Lors de ce phénomène, la

lune est passée entre la Terre et le soleil, projetant une ombre et recouvrant jusqu'à 98,7 % du disque solaire en Outaouais. Les spectateurs ont pu observer l'éclipse à partir de 14 h 11 jusqu'à 16 h 35. Cet événement rare a fourni une occasion unique d'observer l'atmosphère extérieure du soleil et le jeu dramatique de l'ombre et de la lumière.

 Tashi **Farmilo**

On April 8, residents of the Outaouais region experienced a near-total solar eclipse, a celestial event not to be seen again in Canada until 2044. During this phenomenon, the moon passed

between the Earth and the sun, casting a shadow and covering up to 98.7% of the sun's disk in the Outaouais. Viewers observed the eclipse starting at 2:11 pm and concluding at 4:35 pm. This rare occurrence provided a unique opportunity to observe the sun's outer atmosphere and the dramatic interplay of light and shadow.



EXCAVATION E.M.P.L. ET PLUS

RBO : 5838-6525-01

- SERVICE D'EXCAVATION
- SPÉCIALISÉ EN SYSTÈME SEPTIQUE
- DÉMOLITION
- TERRASSEMENT
- DRAIN FRANÇAIS

ERIC **873 660-5151** MAXIM **819 592-0649**
LUSKVILLE, QUÉBEC

BIONEST Assainissement des eaux usées Ecoflo Installation septique écologique System



RAYMOND CHAUFFAGE CLIMATISATION VENTILATION DEPUIS 1957

NAPOLEON CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

Unités extérieures ultracompactes et protégées
Technologie d'avant-garde exclusive
Combinaison idéale avec une fournaise au gaz ou électrique
Peuvent réduire votre empreinte carbone de 50% et +
Chauffent & climatisent

PIÈCES 10 ANS GARANTIE LIMITÉE COMPRESSEUR 10 ANS GARANTIE LIMITÉE

EN COMBINANT L'ACHAT D'UNE FOURNAISE AU GAZ OU ÉLECTRIQUE À UNE THERMOPOMPE

NOUS INSTALLONS AU MAZOUT, À L'ÉLECTRICITÉ ET AU GAZ NATUREL

581, BOUL. ST-RENÉ EST - GATINEAU chauffageraymond.qc.ca 819 **771-9209**

Concessionnaire agréé de : **MTSUBISHI ELECTRIC** Chauffage et Climatisation

RETOUR JUSQU'À **7115\$** JUSQU'AU 31 MAI 2024

PROFITEZ DE LA COMBINAISON DES SUBVENTIONS + RABAIS PRINTEMPS

GARANTIE DE 10 ANS DISPONIBLE sur toutes les pièces et sur votre garantie de travail de la main d'œuvre

MURAL / CENTRAL



ARTS VISUELS DE GATINEAU

EXPOSITION PRINTEMPIÈRE

26 au 28 avril 2024
Vendredi: 19 h à 21 h
Samedi et dimanche: 10 h à 17 h

Centre communautaire Tétréau
361, boulevard de Lucerne, Gatineau, QC

artsvisuelsgatineau.com

f @



PIZZA LA DIFFERENCE Ville de Gatineau

RÉSIDENCE MEILLEUR DU HAUT PONTIAC RECEIVES FULL CISSO CERTIFICATION

Résidence Meilleur du Haut Pontiac held their annual general meeting Wednesday, March 27, at the seniors' residence. The board consists of Donald Gagnon, president and municipal member; George Picard, vice-president and community member; Doris Ranger, secretary and municipal member; Winston Sunstrum, treasurer and community member; municipal members: Odette Godin, Lucie Rivet Paquette, and Brian Adam; community members: Barbara Donlan, Neil McGuire and Neil Maloney; and resident members: Carol Price, Ron Price, Cathy Reeve, and Rick Simmons.

The board announced the facility is now fully certified under the Centre intégré de santé et des services sociaux de l'Outaouais (CISSSO). The certification is good for four years. The 12-unit facility is for autonomous seniors, 75 and older, or as young as 65 when a suite is available. Rent will increase on July 1 from \$700 monthly for a one-bedroom to \$726, while the two-bedroom rate will increase from \$845.44 to \$876.50 monthly. Three one-bedroom units are set aside for seniors in the Rent Supplement Program. The apartments are available to senior residents of the Municipalities of Chichester, Sheenboro, Waltham, L'Isle-aux-Allumettes and Rapides-des-Joachims.

-Peter L. Smith

PHOTO: L/R: President and Municipal Member Donald Gagon (Mayor of Chichester) holds the CISSSO certification with Secretary and Municipal Member Doris Ranger (Mayor of Sheenboro), and Vice-President and Community Member George Picard.



Bristol Council

Swim docks planned; support for EFW rescinded

DEBORAH POWELL
LOCAL JOURNALISM INITIATIVE

BRISTOL – Council's monthly meeting was held April 2 at the townhall.

Swim docks

Bristol Municipal Council agreed to pay close to \$25,000 to purchase new swim docks. Due to the closure of the Norway Bay pier for safety reasons, the Norway Bay Municipal Association (NBMA) would not be able to set up their swim docks alongside the pier as they normally would. The NBMA worked closely with Bristol staff and council to determine how to continue to facilitate deeper-water swimming program activities and plan for community use in time for the summer season. The plan is to purchase a supported linked dock system from Fendocks and connect it to the road portion of the pier. NBMA president Pat Byrne was at the council meeting to explain the proposed dock configuration and express the NBMA's gratitude to the municipality for their cooperation and financial support.

EFW update

Mayor Brent Orr announced the townhall meeting regarding the Energy from Waste (EFW) project to be held in Shawville, April 3, and mentioned that some municipalities had rescinded their support of the project. Bristol council agreed to do the same in light of information that has come out over the past year since the project first received municipal support.

Councillor Archie Greer, a member of the MRC Waste Management Committee, who proposed the motion of support last year, agreed to rescinding support saying that they'd "looked at one side only" at the time.

Earlier in the meeting, Bristol resident Remo Pasteris

presented council with a motion opposing the EFW project using the same wording as the Friends of Pontiac petition that has been circulating both on and offline. Mayor Orr said that council would consider the motion and put it on next month's agenda.

ATTENTION LIVESTOCK PRODUCERS

Ontario Stockyards Inc., Cookstown, Ontario is an approved facility to market Quebec livestock. If you choose to market your livestock through Ontario Stockyards Inc. we would require your stakeholder number and a site number.

For more information and to market your livestock please contact:

Ab Carroll: 705-344-6654
Brian Pascoe: 705-878-6918

Office Tel: 705-458-4000
Fax: 705-458-4100
Email: info@ontariostockyards.on.ca



Box 1051, 3807 Hwy 89
Cookstown, ON L0L 1L0
www.ontariostockyards.on.ca

Spring CAR CARE

SHAWVILLE AUTO SERVICE & USED CAR SALES

Mise au point du printemps
Vente d'autos usagées
Freins et parallélisme • Diagnostic avec scanner

Spring Tune-Up • Used Car Sales
Brakes & Alignment
High Tech Android Scanner Diagnostics



475 Main Street, Shawville • 819-647-3881
Murray & Jerry Prop.

ED'S RADIATOR REPAIR

FULL AUTO SERVICE TRUCK ACCESSORIES

- BOOK YOUR VEHICLE - UNDERCOATING NOW!

613-735-5004

BUY SET OF 4 GOODYEAR OR FIRESTONE BRAND TIRES

BUY 3 GET 1 FREE INSTANTLY!

WITH INSTALLATION (NO CASH & CARRY)



Trust the Midas Touch.

No Coupon required. Offer good until May 31st. Order has to be invoiced by May 31st. See participating stores for details. © 2017 Midas Canada Inc.

613-735-0053
625 Pembroke St. E. - 613-735-6151



THE PONTIAC JOURNAL SELLS READERSHIP:
we put your ad on every kitchen table in the Pontiac and the Municipality of Pontiac:

10,000 COPIES.

What does other local media give you?

CALL: 819-683-3582 FOR MORE INFORMATION ABOUT PROMOTING YOUR BUSINESS.



Spring INTO Savings

March 28 to April 27



HUSQVARNA TS 142K
\$3,199.99
Reg \$3,599.99 **SAVE \$400**
106.7cm cutting width



HUSQVARNA TS 242XD
\$4,599.99
Reg \$4,999.99 **SAVE \$400**
107cm cutting width



HUSQVARNA TS 146X
\$3,599.99
Reg \$3,999.99 **SAVE \$400**
116.8cm cutting width



HUSQVARNA TS 248XD
\$4,799.99
Reg \$5,199.99 **SAVE \$400**
122cm cutting width



HUSQVARNA TS 148X
\$3,799.99
Reg \$4,199.99 **SAVE \$400**
121.9cm cutting width



HUSQVARNA TS 354XD
\$6,099.99
Reg \$6,599.99 **SAVE \$500**
137cm cutting width

HUSQVARNA 450 RANCHER

\$529.99
Reg \$629.99
SAVE \$100



HUSQVARNA 455 RANCHER

\$599.99
Reg \$719.99
SAVE \$120



HUSQVARNA 365

\$1,015.99
Reg \$1,269.99
SAVE \$254



While Supplies Last on all products!

HUSQVARNA 150BT

\$379.99 Reg \$459.99
SAVE: \$80



HUSQVARNA
LAWN EXPERT LE322
Battery Powered
\$1,099.99
Reg 1,249.99 **SAVE \$200**
53.34cm cutting width

SPECIAL FINANCING AVAILABLE
see dealer for details

RG Dick Plummer

MARINE & POWER PRODUCTS

1495 Pembroke St. W.,
Pembroke, ON

613-735-2316

www.dickplummer.ca

Pontiac Seedy Saturday a resounding success

DALE K. SHUTT

LADYSMITH – On Saturday, April 6, gardeners, farmers, seed savers and seed sellers gathered at the TCRA in Ladysmith for the 1st annual Fête des semences du Pontiac Seedy Saturday. Organizers were thrilled with attendance numbers that surpassed their expectations, with over 275 people visiting throughout the day. The event included four well-attended talks by experts on the subjects of seed saving, composting, wild foraging and regenerative gardening. Exhibitors also included local producers of seeds and plants, herbal remedies, natural soaps and skin care products, locally produced jams, preserves, master gardeners, environmental protection groups, and local artists and artisans.

The Seed Swap Table, the heart of any Seedy Saturday, was laden with seeds saved by local gardeners who were able to swap or take new varieties of open pollinated seeds

to try in their gardens this year.

Seedy Saturdays happen in small towns and cities across the country. Greta Kryger, whose experience in seed production and Seedy Saturday events dates back to 1991, commented: “The event was very well organized and had attracted an interesting spectrum of exhibitors and visitors”. Ms. Kryger was there as a spokesperson for Seeds of Diversity, a national organization whose membership represents seed savers from coast to coast who protect Canada's seed biodiversity by growing it themselves and sharing seeds with others.

From amateur to experienced gardeners, there seemed to be something there for everyone including a seed related craft activity for children and a canteen serving locally produced Yak burgers, egg salad, corn chowder and herbal teas. The many door prizes donated by generous exhibitors added more excitement and the event ended with the drawing for the raffle prize of a

Gala — from p. 1

Pontiac MP Sophie Chatel also took the mic to pay homage to Carrier, highlighting his work towards saving the Local Journalism Initiative, an important source of funding for community newspapers and radio. Chatel said that it was the efforts of the Pontiac media specifically that caused the federal government to renew the grant, which was almost lost to a tax credit that would not benefit local media.

Finally, Carrier addressed the crowd and talked about the teamwork required to run the radio station and expressed his confidence that teamwork will continue. He thanked the entire population of the Pontiac and said in his new role at *Le Droit*, he will ensure that the Pontiac will always have a voice and be well represented,

as he owes much to the region.

The event also included door prizes and a silent auction featuring pieces from local artists, an espresso machine, a knit blanket, an assorted beer pack from Brauwerk Hoffman, wool pellets from Leystone Farm, a 1/4-page ad in the *Journal*, and hoodies and hats from Campbell's Polarix.

Bonnerot said he was very happy with the event and had already received positive feedback. The event had been postponed from its original date of February 17, which he mentioned turned out for the better as it allowed for the tribute to Carrier.

The Chamber's next event, hosted together with the SADC, will be a presentation of the federal budget and its implications for the Pontiac with a question-and-answer period with MP Sophie Chatel at Café Downtown in Fort-Coulonge on April 22 at 5:00 p.m.



Greta Kryger of Seeds of Diversity hands out free seeds to attendees at Pontiac Seedy Saturday, April 6

beautiful hand crafted cedar planter and trellis. When asked, attendees from Wakefield to Chapeau, Kazabazua to Quyon comment-

ed that Ladysmith was an ideal central site. Many of the exhibitors expressed their intention of returning next year.

ONLINE EQUIPMENT AUCTION

CASE IH TRACTOR, JCB SKID STEER, ATTACHMENTS, TRUCKS, TRAILERS & EQUIPMENT

312 David Manchester Rd., Carp, On – From Ottawa, take HWY 417 to HWY 7. Drive on HWY 7 for 1 km then exit at Hazeldean Rd then go West on Hazeldean Rd. for 350m then go North on David Manchester Rd. for 2km.

**Online Bidding:
April 25 - 29 (Soft Close 6:00pm)
www.jamesauction.com**

Viewing: Friday, April 26 and Saturday, April 27, 10:00am – 3:00pm or by Appointment
Pick Up: Tues, April 30, 10:00am – 5:00pm, Wed, May 1, 9:00am – 2:00pm

Retiring from the hedge trimming business, the following is offered by online auction:

Tractors: Case IH Farmall 75C, 4WD, cab, 1142hrs, Firestone 18.4-26 turf tires, nice condition;
Skidsteer: JCB 205 w/ power boom, sells with bucket, 1332hrs, excellent condition;
Attachments: Baumalight S18 stump grinder attachment, like new; HLA Big Arm hoe attachment, excellent condition; Hanmen breaker hammer attachment; grapple forks; wood splitter attachment;
Trucks: 2005 Ford F250 4x4, crew cab, 185,000 km, homemade dump box, 8" tool box and ladder racks, needs some exhaust work – sells as is; 2005 Dodge Ram 1500 4x4, single cab, 211,000 km – sells as is; 2007 Ford F150, extended cab, engine replaced – 60,000 km on replacement engine – sells as is;
Trailers: JDJ dump trailer. 6'x10', w/ 2000lb truck crane; hook load trailer, 6'x12'; homemade ATV trailer, 6'x8'; car dolly;
Equipment: Wallenstein BXTR6438 7" wood chipper, like new; Woods Brushbull BB72 3PH rotary cutter, excellent condition; Ebersol firewood conveyor, like new; Meteor 3PH snow blower; 3PH cement mixer; air powered 20' manual lift; scaffolding; 6" jointer, just sharpened; antique Wade metal lathe, 550V w/ transformer to 220V – rare; 20 gal air compressor; 1 1/2" water pump with Honda motor; 12v transfer pump on 45 gal drum; skid steer tires, lots of tread, need tubes; implement tires; Heat Master SS outdoor water wood stove w/ stainless water jacket.
Tarp Buildings: 30' x 24' tarp building, 17' high-buyer to disassemble; green house, comes w/ new plastic- buyer to disassemble; other assorted items.

See www.jamesauction.com for online bidding, full details and pictures.

Terms: Visa, MasterCard, Debit, E-Transfer, Cash or Cheque with Proper ID (Bank Draft may be required)

**7.5 % Buyer's Premium applies (Max \$2500 per item).
Full terms available online.**

For assistance registering online, contact Stewart James Jr. (bilingual) at 613-222-2815.
For viewing by appointment, contact Stewart James at 613-227-3269

Prop: Harry Dykstra - Hedges by Harry

James Auction Service Ltd.

**Stewart James - 613-445-3269 ~ Stewart James Jr. - 613-222-2815 ~
Erin James-Merkley - (613) 277-7128**

Owners and Auctioneers not responsible for accidents.



Festival Hall
CENTRE FOR THE PERFORMING ARTS
www.festhall.ca
613-735-2182

Sun., April 21, 2024



ELTON
TRIBUTE
Rohn

The Great Canadian
COMEDY CARAVAN

COME OUT AND CELEBRATE SPRING WITH TELEVISION WRITERS AND JUST FOR LAUGH VETERANS



LOL
FRIDAY MAY 17th

STARRING RICK CHARRIE & JIM McHALLY

IN SUPPORT OF **bgc**

HOCKEY TOWN PROUD!

WWW.PEMBROKELUMBERKINGS.COM



LUMBER KINGS AWARDS BANQUET

The Kings management held an awards banquet Tuesday evening, April 2. Awards went to: (Pictured L/R) Stutton Murray (Sheldon Keefe playoff MVP), Nathan Duck (Home Town Hero Award), Cam Hicklin (Terry O'Neill Top Scorer), Ryan Parent (Gale Linton Memorial), Eric Barnard (Jim Farelli Memorial), Easton Penna (Fred Murphy Memorial), Alex & Josh Fortier (Herb & Gerry Edwards Memorial), Maverick Hayes (James Monsour Memorial), Jayson Alegria (Ben Reinhardt Award), Kevin Jones (Molson 3 Star and Dr. Terry Olsheskie Team MVP).

-Peter L. Smith



2023/2024 PEMBROKE LUMBER KINGS

PETER L. SMITH

PEMBROKE - The Pembroke Lumber Kings, playing in the Central Canada Hockey League's (CCHL) 55 game schedule, squeaked into the play-offs on the last game of the regular season by beating the Ottawa Junior

Senators, 4-3. They then faced off against the Navan Grads for round one of the playoffs on March 20.

The Grads - who finished the season with 41 wins and 9 losses (3 in overtime and 1 shoot-out) - were the favourite to win against the Lumber Kings. The Kings gave Navan a run for their money in the six-game series, two of which went into overtime. One of the two games, played March 29 in Navan, went into double overtime with Navan claiming a 2-1 victory. 19-year-old Kings Goaltender Kevin Jones, wearing #30, made many saves during the final game, March 31. Over 1,200 fans attended to cheer on their favorite team. The Grads won the series beating the Kings in 4 out of 6 games.

The Kings finished fourth in their division with a record of 24 wins and 24 losses (5 in overtime and 1 shoot-out). The Kings have won 14 CCHL league championships, more than any other franchise, winning their division for five straight seasons from 2006/2007 to 2010/2011.

Signs & Decals

SunSign GRAPHICS

1394 Pembroke W. 613-735-4464
www.sunsigngraphics.com

CONGRATULATIONS LUMBERKINGS!



GIANT TIGER DOWNTOWN PEMBROKE
BOTH ENTRANCES ARE OPEN FOR YOUR CONVENIENCE

Mon-Fri: 8am to 9pm - Sat: 8am-6pm - Sun: 9am-5pm

The Mayor and Council of the City of Pembroke welcome all hockey fans from the Pontiac to "Hockey Town Canada"



Welcome to all!

Pembroke
the heart of the ottawa valley

www.pembroke.ca
Mayor Ron Gervais

10-4 LUMBERKINGS Congrats!



IRVING BIG STOP Restaurant

1751 Paul Martin Dr, Pembroke, ON
613-735-1066



CONGRATS KINGS!

613-281-5846 GRIFF SLAUGHTER griffithslaughter@gmail.com
www.griffslaughterexperience.ca



BESPOKE GIFTS • SOUVENIRS LOCAL HANDMADE FARM FRESH COUNTRY VIBES

Constantly updated, specializing in unique one of a kind, local product. Don't forget to stop in and grab one of our delicious cheesecake jars!

LOCATED DOWNTOWN EGANVILLE 613.628.2991

HOCKEY TOWN PROUD!
WWW.PEMBROKELUMBERKINGS.COM

PEMBROKE LUMBER KINGS

PLAYER SPOTLIGHT

Maverick Hayes: a rising star

PETER L. SMITH

STITTSVILLE – Maverick Hayes, #2, was born in 2006 in Stittsville, Ontario. He shoots left and is a big player at 6'4" weighing 190 lbs.

He began his hockey career like many other kids, playing on an outdoor rink with friends. After his dad signed him up for minor hockey, he fell in love with the game. In the early years, Hayes played for the Ottawa Valley Titans AAA and the Ottawa Valley Silver Seven AA.



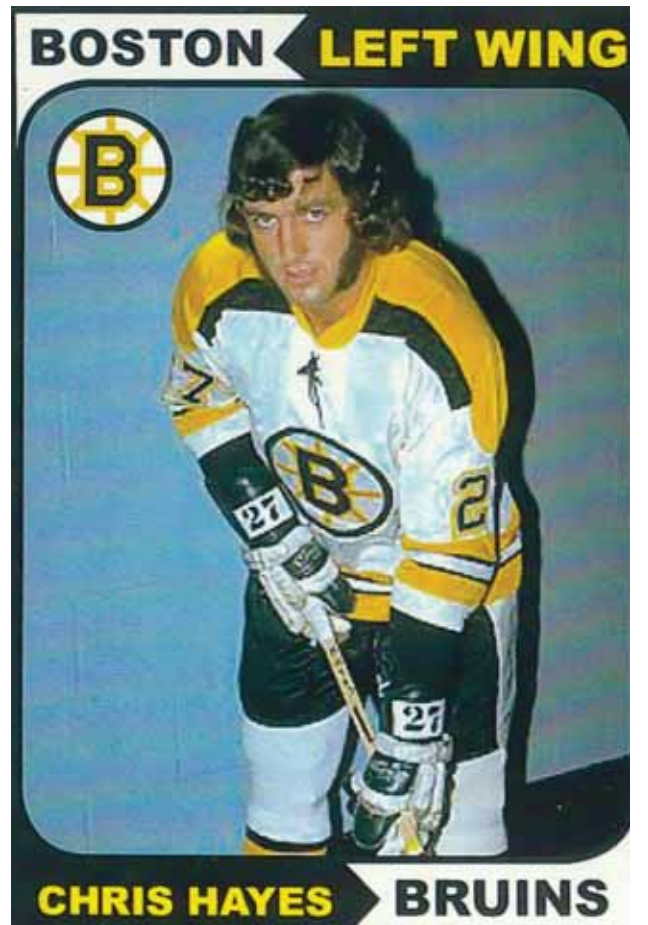
Player Maverick Hayes with his parents, Odette and Ian Hayes.



Pembroke Lumber Kings #2, Maverick Hayes

In 2021, Hayes was selected fourth in the CCHL Bantam Protected Draft by the Lumber Kings. In the spring of 2023, he was picked in the first round of OHL priority selection draft by the Sudbury Wolves. Hayes was sent to the Lumber Kings to play at the Junior A level that same year, his first full season with the Kings.

Hayes followed in the footsteps of his grandfather Chris Hayes who lives in Chapeau. Chris played one season in Pembroke and went on to play with the Oshawa Generals and one game with the Boston Bruins in 1972. The Bruins won the Stanley Cup that year and although it took 45 years, Chris finally received his Stanley Cup ring, which he wears with pride.



Chris Hayes, grandfather of Maverick Hayes

CONGRATS KINGS

MECHANICAL BRUSHING

EXCAVATION • FLOATING • SWEEPING
FIREWOOD SALES • SAND & GRAVEL DELIVERY

NATHAN'S EXCAVATION
Nathan Masseau — nathanmasseau@hotmail.com
819-689-5679

Speedpro Signs.

Congrats Lumber Kings!

Outdoor Signs, Vinyl Car & Vehicle Wraps,
Trade Show & Event Displays, Banners & Banner Stands

1982 Petawawa Blvd, Pembroke. speedpropembroke.ca. 613-732-7775

ESTABLISHED 2013

GoHuntBirds.com
WATERFOWL | WILD TURKEY | UPLAND GAME

An organization that promotes bird hunting as a lifestyle and encourages people to share their bird hunting experiences with others.

FOUNDED IN 2013 BY BIRD HUNTING ENTHUSIAST MARC LAPIERRE

CASSIDY'S
TRANSFER & STORAGE LTD.
"Your Total Transportation Company"

GET READY FOR SUMMER STORAGE

20 Foot 14 Gauge Steel Containers
Wood Floor / 1360 Cubic Feet / 5290 Lbs Tare Weight

All Containers are wind & water tight.
Container Condition, Colour and Grade will be reflected by the price.

BUY LOCAL

1001 Mackay St., Pembroke - Telephone: (613) 735-6881
Toll Free: 1-800-663-6615 • www.wemovetheworld.com
Free Delivery within Renfrew County



**LADYSMITH RECREATION COMMITTEE
KICKS OFF FUNDRAISING**

The Ladysmith Recreation Committee held their first fundraiser on March 27, raising \$300 with a trivia night hosted by Greg Atkinson at the Thorne Community Recreation Association (TCRA). The successful event was attended by 25 people who formed five teams to play 10 rounds of 10 questions. Terry, Muriel, Jennifer, Sharon and Karen Davies of Clan Davies were the winners, each receiving a gift certificate from Pontiac Home Bakery and an additional prize. A variety of door prizes were donated by local businesses. Committee Secretary/Treasurer Monique Atkinson said "Everyone had a great time. It was a fun evening filled with laughter."

The Committee also held a raffle for Ottawa Senators tickets on their Facebook page. 50 tickets sold for \$10 each and Karl Erfle of Ladysmith was the lucky winner. Future plans include bringing the community together for weekly horseshoe games, dart leagues, and seasonal dinners and dances. The Committee is currently planning a Canada Day celebration.

-Crystal Dubeau

PHOTO: L/R: Ladysmith Recreation Committee President Terri-Lyn Blaskie, Secretary/Treasurer Marianne MacKillop, and Vice-President Monique Atkinson at the Trivia Night, March 27.

Trash talk — from p. 2

A point was raised at the Shawville meeting that Ottawa, one of the proposed sources of garbage required to run the EFW, had recently decided to look into expanding their Trimm Road facility to enlarge their landfill along with an option of creating their own incinerator. Toller's response was that the MRC was also looking at smaller options for the Pontiac's facility even though all the facts presented were based on a larger model. According to Toller, project revenue and tipping fees would help pay for the facility.

The IBP recommended Design/Finance/Build/Operate/Maintain (DFBOM) as the ideal funding structure, which would fund the facility 25% privately through investors and 75% publicly through the provincial and federal governments. At the Shawville meeting, Toller mentioned that Derek McGrimmon, from McGrimmon Cartage, had expressed interest in investing up to \$50 million. Other funding sources suggested were from the Canada Growth Fund, Canada Infrastructure Bank, and the provinces of Quebec and Ontario; the only cost to local municipalities would be the usual local disposal fees.

There were challenges during the presentation due to poor screen resolution making the details hard to read and switching back and forth from slideshows to videos. Technical details were complex and confusing; several

people asked for a hard copy of the IBP, with Toller stating one would be "available soon" or by "April 10".

Most in attendance opposed

Many citizens and groups oppose the incinerator, believing it carries risks such as unnecessary debt, increased taxes, negative tourism impacts, and adverse effects on the environment and residents' health. A man at the Shawville meeting asked for a show of hands of those "who don't want this here"; the response was almost unanimous. Spence interjected asking, "How many are undecided?" with about a dozen people raising their hands.

Another point raised was the amount of garbage required to run the facility could create a spiral of more garbage instead of the desired reduction, noting the EFW project doesn't tackle the garbage problem in the right order. Residents expressed a desire to see composting and recycling programs expanded throughout the Pontiac to reduce waste prior to making any decisions about residual waste. Toller replied that they are working on a plan and there will be more news soon.

Environmental and health concerns remain

The overall consensus of residents seemed to be that the initial business plan and Spence's presentation missed the mark by failing to address potential

environmental and health impacts of the project. The environmental assessment will not come until after the next step in the process, which is a more detailed business plan, at a cost of \$250,000; Toller said those funds would not come from the MRC—they would have to come from the province and "potential interested parties". Only then would the environmental assessment occur, along with a feasibility study; this would take up to 3 years and another \$250 to \$300,000.

Ron Hodgins, a farmer from Clarendon, who's farm is very near the proposed Litchfield site, noted that it seemed a lot of work had gone into the presentation, but given the technical difficulties and many unanswered questions, his response was: "If this is the best the MRC can do to inform the public, then shame on you!" This brought loud applause and also a call from Judith Spence for a public referendum before anything else moves forward.

A student, Hayley Pilon, asked, "What has to happen so this doesn't go ahead? How can we stop it?" Spence answered that people should stay engaged and talk to their local councils, but also stressed garbage is everyone's problem. "We have to explore every option to deal with it," he said. Toller also stated, "We will not move forward unless our proposed solution, whatever that may be, is healthy for everyone and acceptable to the general public."




SIFUNI



JÉRÔME



VALÉRIE

MEET OUR LATEST BURSARY RECIPIENTS

30+ Bursaries Awarded Since 2011

Application Deadline: May 7, 2024

More info: centreconnexions/bursary

You can also scan for info



STUDYING IN THE FIELD OF HEALTH OR SOCIAL SERVICES? You Could Be Eligible For Funding For Your Post-Secondary Studies!

Bursary Amounts: Students studying outside the Outaouais	University: \$10,000 Cégep/College: \$5,000
Bursary Amounts: Students studying within the Outaouais	University: \$5,000 Cégep/College: \$2,500

Dialogue McGill 

This initiative is funded by Health Canada, and supported by Dialogue McGill at McGill University, under the Action Plan for Official Languages - 2019-2023: Investing in Our Future. The views expressed herein do not necessarily represent the views of Health Canada, McGill University, and Dialogue McGill.

NSDF from p. 7

The legal challenge questions the adequacy of the site selection process, arguing CNL, owned by a consortium including SNC-Lavalin and two US-based engineering firms, chose the location for convenience rather than environmental safety.

Nicholas Pope, representing the applicants, is concerned about the decision's long-term implications. "This is an example of decisions made for short-term gain that will hurt us all in the long term. Hopefully, as a society, we've learned from many past failures that it's never worth it, both economically or societally, to make the cheapest decision. The destruction of habitat for endangered species without proper consideration of alternatives is a glaring oversight in this process."

The case also highlights the potential inadequacy of proposed mitigation measures for endangered species, with critics arguing alternatives like bat boxes and wildlife corridors may not effectively protect at-risk populations.

Dr. Ole Hendrickson from the Sierra Club Canada Foundation stated the Minister has failed to uphold his duty to protect endangered species by issuing the permit. "A key condition of granting a permit is that the proponent has looked at alternative sites and chose the one with the least impact on endangered species. That clearly didn't happen. Given that Chalk River Laboratories is a federally owned property, the Minister should set a good example and do his utmost to protect endangered species there," he added.

The Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) issued a statement in response to the concerns: "CNSC is responsible for ensuring the safety of Canadians and the environment by regulating Canada's nuclear industry. The Commission's Record of Decision for the NSDF, issued January 8, 2024, includes considerations related to forestry management, the terrestrial environment, and animal species. Additionally, the decision discusses alternative means of carrying out the project and alternate site selection for the NSDF. As this matter is now before the Federal Court, we're not able to comment further but welcome any direction the Court may have."

UPA — from p. 12

Presentations were also made by Kim Maloney of Brylee Farm who explained her family's on-farm sales and marketing strategy and Caroline Chénier of Serres de Gatineau who discussed challenges she and her husband faced in purchasing a

family farm from relatives.

The meeting closed with Shanna Armstrong, MRC Economic Development Commissioner for Agriculture, announcing the next Agricultural Zone Development Plan (PDZA) consultation for producers will be held at Little Red Wagon Winery on April 12 from 9:00 a.m. - 12:00 p.m.

WATERSHED WAYS

BY LYNN JONES

Regenerating life to cool the Earth

I have been captivated recently by a new way of looking at climate change. It's positive and empowering and it makes scientific and intuitive sense. You could call it the "life cools the planet paradigm" or the "land use leg of climate theory."

In essence, this new paradigm is based on the observation that mature, intact ecosystems make a huge contribution to regulating the Earth's climate. They do so by holding moisture in the landscape, seeding clouds, cycling water and storing carbon and water in the soil in a complex living matrix referred to as the soil carbon sponge.

Trees and plants are continually moving large amounts of water from the soil to the atmosphere through transpiration. This cools the surrounding area by using incoming solar energy to evaporate the water and release it as water vapor. A typical tree transpires 100 litres of water per day with a cooling effect equal to two window air conditioning units running all day long.

Imagine walking into a leafy green forest on a hot summer day. As you step into the woods, the air is cool and moist, and you feel refreshed and rejuvenated thanks to the shade and cooling effect of transpiration. Now shift the scene to an asphalt parking lot full of cars on the same hot summer day and you get a hot, unpleasant experience.

The hot parking lot is a good example of how human land use practices are heating the planet. Without plants on the surface to absorb solar radiation and cool the environment, the incoming solar radiation that hits the bare surfaces is converted into heat.

Unfortunately, humans have been creating bare sur-

faces at a furious pace. It is estimated that humans have altered fifty per cent of the Earth's surface by deforestation, land clearing, draining of wetlands, industrial agriculture, road building, etc. Sadly, therefore, we have lost fifty percent of the climate regulating services provided by intact ecosystems. No wonder the climate is askew.

The good news is that efforts to regenerate life can bring quick, positive results.

People all over the world are working energetically to restore forests, ecosystems, and the soil carbon sponge. A worldwide transition to regenerative agriculture is underway. In Andhra Pradesh, India more than 800,000 farmers have

recently transitioned to regenerative agriculture and the entire state may soon follow suit.

Here at home in the Ottawa Valley, there is much we can do to regenerate life. For example, we can re-green bare areas, diversify our lawns with native plants, create mini wetlands on our property and participate in ecological restoration projects such as planting mini diverse Miyawaki forests in cities and backyards.

There is a great deal of sound science that supports the living climate paradigm. Scientists have been studying how climate is a product of living systems for decades. Two great starting points for learning more are the website Biodiversity for a Liveable Climate and the new film, *Regenerating Life*, that is available on Vimeo for streaming at home.

But what about fossil fuels and carbon dioxide, you may be wondering. The carbon dioxide leg of climate theory has had the spotlight for decades now. Alas, it only tells part of the story about what is causing global heating and climate disruption.

There's no question that

PONTIAC LIONS EASTER FUN

The Pontiac Lions Club celebrated Easter weekend with three events on the property surrounding the bridge on Front Street in Campbell's Bay on March 30. A fundraising BBQ began at 11 am and continued throughout the afternoon. The Easter Bunny 'hopped' in around noon to help guide a free Easter egg hunt that over 50 youth participated in. Everyone received a treat for participating and Corey Morrison scored a special prize for finding the golden egg.

The duck race, which has been one of the Club's largest fundraisers for about the last ten years, began at 1 pm with all 500 ducks sold. The winners receiving cash prizes, in order from first place, were: Mike Kavanagh, Cindy Ireland and Chris Bacuzzi.

According to Debbie Frost, a Club member, the event is a great way to get the community together to socialize and have fun, all while raising funds so the Club can continue helping local residents and causes. -*Allyson Beauregard*
PHOTO: Kids line up for the Pontiac Lions Club Easter Egg Hunt March 30 in Campbell's Bay.



there are good reasons to reduce our consumption of fossil fuels but, in my view, the real exciting gains for humanity at this juncture, lie in working with nature to regenerate life on planet Earth. The sooner the better! Let's roll up our sleeves and get to it!

Wedding and Grad
SPECIALS
 \$199 Suit-Shirt-Tie-Pocket Square-Belt
 Black Suits Only
 \$299 Suit-Shirt-Tie-Pocket Square-Belt
 Black and Coloured Suits Available

Town & Country
MEN'S SHOP
 DOWNTOWN PEMBROKE
 613-732-2845
 "FOR MEN WHO APPRECIATE THE FINEST"

MACGREGOR
 CONCRETE PRODUCTS (BEACHBURG) LIMITED
 Serving Ontario & Quebec since 1975

SEPTIC TANK PUMPING

- Precast Concrete Septic Tanks
- Ready Mix Concrete
- Well Tile

613-582-3459 • 1-800-267-0118
 Fax: 1-613-582-7383 • www.macgregorconcrete.com

Septic Tank PUMPING
 YEAR ROUND SERVICE
613-732-4926
You call, We Kumm!

Yolkowski Monuments
 Carving Memories in Stone
 ANNOUNCES
SEASONAL & IN STOCK DISCOUNTS
Sale ends April 15th, 2024

64 MAIN, ST., COBDEN
(613) 646-2275
 Visit our website at www.yolkowskimonuments.ca
 LARGE DISPLAY OF MONUMENTS WITH AN INDOOR SHOWROOM FOR YOUR CONVENIENCE

Petites Annonces / Classifieds

819-683-3582 ~ notice@journalpontiac.com

5-289, rue Principale (rte 148) Mansfield (QC) J0X 1R0

OFFRES D'EMPLOI

SORTIR DU BOIS est à la recherche de gens (18-45 ans) intéressés à vivre une expérience de travail rémunérée (15\$/heure) de 22 semaines. Cette démarche vise l'intégration au marché du travail. 819-648-5065. Venez tenter votre chance!

JOB OFFERS

SORTIR DU BOIS is looking for people (18-45) interested in a paid (15\$/hour) 22 week work experience that leads to reintegration on the labour market. 819-648-5065. Come and try it out!

COMING EVENTS

TOURS BY JAMIESON TRAVEL.
Johnny Reid at Casino Rama: April 13/14. Quebec City: May 30-June 2. Newfoundland & Labrador: July 20-29. Ireland & Scotland: Sept. 20-Oct.5. Call for details at 613.582.7011 or visit www.jamiesontravel.com.

Send us your letters to the editor.
editor@journalpontiac.com



FOR SALE

MINI BARNs, STORAGE SHEDS, BUNKIES, PRIVIES, HAY FEEDERS FOR HORSES. We built to fit your backyard. Come check us out at 1022, Cold Creek Road, Eganville, ON. Closed Sundays.

NURSERY STOCK Open April to November. A great variety of good quality, hardy and popular trees and shrubs, well suited for surrounding areas. Apples, Pears, Plums, Cherries, Grapes and currants. Shade trees, Evergreens, Hydrangeas, Perennials. Discount on beautiful, fast growing, 12ft. Maple trees till June 30, 2024 - \$139.00 Regular price \$189.00 - Closed Sundays 1022, Cold Creek Rd., Eganville, On.

BLUEGRASS CONCERT

Sunday, April 28th, 2024
1:30 to 5pm
Pembroke K. of C. Hall
170 Ellis Ave., Pembroke
featuring
County Road 44
Ray Arsenault
The fiddlaire
In Support of "Perry Medico"
Tickets - \$20 at door only!
Call Ron Bartman at
819-689-5440

OFFRE D'EMPLOI



POSITION: RESPONSABLE DE LA GESTION DU BUREAU DE LA FONDATION

La Fondation de l'hôpital communautaire du Pontiac est à la recherche d'une personne en charge de la gestion de notre bureau.

Cette position est à temps partiel, 7 heures par semaine. La personne recherchée aurait idéalement une expérience de travail administratif de base de 3 à 5 ans. La connaissance des notions de base de comptabilité (ex.: remise TVQ/TPS, préparation de rapports financiers, reçus pour les donateurs, etc) . Idéalement bilingue. Toute autres tâches et responsabilités à discuter en entrevue. Une intégration par notre actuelle responsable sera offerte à le ou la candidate (e) choisie.

SVP, envoyez-nous votre CV à : marlie_armstrong@sss.gov.qc.ca

Merci de votre intérêt à participer à la vie de notre Fondation qui travaille très fort au maintien de nos précieux services à nos Pontissois et Pontissoises.

JOB OFFER



OFFICE ADMINISTRATION POSITION

The Pontiac Community Hospital Foundation is looking for a qualified office administrator.

The position is part-time, 7 hours per week.

Ideally the person will have 3-5 years experience working in a similar position, have knowledge of basic accounting practices, including GST/QST remittances, preparing financial documents, reconciling donations and preparing donor receipts. Ideal candidate will be bilingual and a self starter. Other duties and responsibilities will be discussed at time of interviews.

Please send resume to: marlie_armstrong@sss.gov.qc.ca

Integration by our current manager will be offered to the chosen candidate. Thank you for your interest in participating in the life of our Foundation which works very hard to maintain valuable services to Pontiacers.

AVIS PUBLIC NOTICE



MUNICIPALITÉ DE
L'ISLE-AUX-ALLUMETTES

AVIS PUBLIC

Le conseil municipal de la municipalité de L'Isle-aux-Allumettes statuera sur une demande de dérogation mineure au règlement d'urbanisme, pour le Lot cadastré # 4 786 829 et 4 786 830, lors de la séance ordinaire qui se tiendra le mardi 7 mai 2024 à compter de 19 h 00, au bureau municipal, au 75, rue Notre-Dame à Chapeau.

Toute personne intéressée est invitée à transmettre ses commentaires relativement à cette demande à l'inspecteur municipal, Samuel Danis, au plus tard le 6 mai 2024, au sdanis@mrconfiac.qc.ca ou au 819-689-2266. Avis donné, ce 3 avril 2024.

PUBLIC NOTICE

The Municipal Council of the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes will decide on a request for a minor derogation, for cadastral Lot # 4 786 829 and 4 786 830, during its regular meeting to be held on Tuesday, May 7, 2024, from 7:00 p.m., at the Municipal office, at 75, rue Notre-Dame in Chapeau.

Anyone interested is invited to send their comments related to this request to the municipal inspector, Samuel Danis, no later than May 6, 2024, at sdanis@mrconfiac.qc.ca or 819-689-2266. Notice given this April 3, 2024.



MUNICIPALITÉ DE
L'ISLE-AUX-ALLUMETTES

AVIS PUBLIC DEMANDE D'USAGE CONDITIONNEL

Le conseil municipal de la municipalité de L'Isle-aux-Allumettes statuera sur une demande de d'usage conditionnel au règlement d'urbanisme, pour la zone RT38, lors de la séance ordinaire qui se tiendra le mardi 7 mai 2024 à compter de 19 h 00, au bureau municipal, au 75, rue Notre-Dame à Chapeau.

Toute personne intéressée est invitée à se présenter à la séance ordinaire ou transmettre ses commentaires relativement à cette demande à la l'inspecteur municipal, au plus tard le 6 mai 2024, au sdanis@mrconfiac.qc.ca ou au 819-689-2266. Avis donné ce 3 avril 2024.

PUBLIC NOTICE REQUEST FOR CONDITIONAL USE

The Municipal Council of the Municipality of L'Isle-aux-Allumettes will decide on a request for a conditional use, for zone RT38, during its regular meeting to be held on Tuesday May 7, 2024 at 7:00 p.m., at the Municipal office, at 75, rue Notre-Dame in Chapeau.

Anyone interested is invited to attend the meeting or to send their comments related to this request to the municipal inspector, no later than May 6, 2024, at sdanis@mrconfiac.qc.ca or 819-689-2266. Notice given this April 3, 2024.



OBTENEZ L'INTÉGRALITÉ DU JOURNAL EN LIGNE, GRATUITEMENT ! ~ GET THE ENTIRE JOURNAL ONLINE, FOR FREE!

WWW.PONTIACJOURNAL.COM

COMMUNITY NEWSPAPER READERS NOTICE


THE AUTOMOTIVE ADS

IN THEIR PRINTED NEWSPAPER



Source: News Media Canada

JOB OFFER



1001 Mackay St, Pembroke ON K8A 6X7

OWNER/OPERATORS

- New pay package + Benefits available
- Paid weekly direct deposits
- Fast/dot approved
- Dry van and flat bed

CLASS AZ - FREIGHT DRIVERS

- Competitive pay + Benefits
- Preferred U.S. experience
- Dry Van and flat bed

Send Resume to:
sharron@wemovetheworld.com
www.wemovetheworld.com

Cassidy's is an equal opportunity employer.

Got Pain? Try acupuncture!



Blaise T. Ryan & Associates
ACUPUNCTURE
 TRADITIONAL CHINESE MEDICINE

Safe effective therapy for pain and other health problems.
 ~ Voted Top Acupuncture Services in Ottawa 5 years in a row. ~

Located at **383 Parkdale Ave.** in Ottawa (across from the Parkdale Market)

Book online at www.blaiseryan.com
 or call **613-702-5377**

AVIS PUBLIC NOTICE



MUNICIPALITÉ DE SHEENBORO

59, chemin Sheen, Sheenboro, QC J0X 2Z0
 TEL: 819-689-5022 FAX : 819-689-2408

RÉAFFICHAGE DE VENTE

La Municipalité de Sheenboro souhaite vendre un ensemble de chenilles pour VTT et une remorque utilitaire par voie d'appel d'offres scellé :

#1 CHENILLES

- Chenilles pour Polaris Ranger 2017 (Prix neuf 5200\$)
- Convient à tous les modèles Polaris
- Kits d'adaptateurs disponibles pour tous les autres modèles
- Occasion, à l'état neuf
- Toujours gardé à l'intérieur

#2 REMORQUE UTILITAIRE

- Remorque utilitaire Laroche galvanisée 2017
- 7 X 15 pieds, double essieu
- PTAC/PNBE KG : (7000 lbs) 3182 KG
- État légèrement utilisé
- Rampe/hayon inclus
- Pneu de secours inclus
- Balle 2' 5/16

Les personnes intéressées peuvent prendre rendez-vous pour voir les articles à vendre en appelant au 819-689-5022 ou à admin.sheenboro@mrcpontiac.qc.ca.

Les offres sous enveloppe scellée peuvent être postées au bureau ou déposées dans notre boîte de dépôt municipale.

Les enchères s'ouvrent le 27 mars et se terminent le 3 mai.

Les offres seront ouvertes lors de la prochaine réunion du conseil le 6 mai et le plus offrant sera contacté.

RE-POST SALE

The Municipality of Sheenboro wishes to sell a set of tracks for ATV and a utility trailer by way of sealed bidding process:

#1 TRACKS

- Tracks for Polaris Ranger 2017 (Price new \$5200)
- Fits all Polaris models
- Adapter kits available for all other models
- OUsed, in new condition
- Always stored indoor

#2 UTILITY TRAILER

- 2017 Galvanized Laroche Utility Trailer
- 7 X 15 foot, double axel
- GVWR / PNBE KG: (7000 lbs) 3182 KG
- Lightly used condition
- Ramp/tailgate included
- Spare tire included
- 2' 5/16 ball

Interested parties can make appointments to view the items for sale by calling 819-689-5022 or admin.sheenboro@mrcpontiac.qc.ca.

Bids by sealed envelope can be mailed to the office or left in our municipal drop box.

Bidding opens on the 27th of March and closes the 3rd of May.

Bids will be opened at the next council meeting on May 6th and the highest bidder contacted.

OFFRE D'EMPLOI / JOB OFFER



OCCASION D'EMPLOI OCCASIONNEL

Le **Journal du Pontiac** recherche un journaliste communautaire à temps occasionnel pour **FORT-COULONGE**.

Parfait pour un retraité, un deuxième revenu ou toute personne intéressée par un travail occasionnel.

Vous aimez assister aux événements locaux ? Voulez-vous soutenir votre communauté ?

Vous aimez écrire, vous avez une voiture et un appareil photo ?

Vous voulez des horaires flexibles et faire partie d'une équipe ?

CET EMPLOI POURRAIT ÊTRE PARFAIT POUR VOUS !

Envoyez un bref curriculum vitae et une lettre de présentation à info@journalpontiac.com

CASUAL JOB OPPORTUNITY

The **Pontiac Journal** seeks a part-time community reporter for **FORT-COULONGE**.

Perfect for a retiree, second income or anyone interested in occasional work.

Do you like attending local events? Do you want to support your community?

Do you like writing and have a car and camera? Do you want flexible hours and to be part of a team?

THIS JOB COULD BE PERFECT FOR YOU!!

Send a brief resumé and letter of introduction to info@journalpontiac.com





OFFRE D'EMPLOI—Coordonnateur(trice) à l'environnement

La Municipalité régionale de comté (MRC) de Pontiac est située au sud-ouest de la province de Québec en périphérie de la majestueuse Rivière des Outaouais, laquelle forme une frontière naturelle avec l'Ontario. Elle est reconnue pour la richesse de ses ressources naturelles, son patrimoine bâti et sa diversité culturelle. Le Pontiac compte un peu plus de 14,000 habitants, dont environ 57% d'anglophones, répartis dans 18 municipalités et un territoire non-organisé de 9 000 km². La MRC possède le statut bilingue.

DESCRIPTION DU POSTE

Le coordonnateur à l'environnement relève du Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement et assume les responsabilités liées à la gestion environnementale du territoire. Il collabore dans tous les dossiers de l'organisation en conformité avec les lois et règlements en vigueur. Le titulaire aura comme mandat principal la responsabilité de la mise en œuvre du plan de gestion des matières résiduelles (PGMR), son suivi ainsi qu'assurer l'animation du comité de gestion des matières résiduelles.

PRINCIPALES FONCTIONS

- Assurer le suivi et les bilans annuels de la mise en œuvre du plan de gestion des matières résiduelles;
- Collaborer à l'organisation et/ou à l'animation des tables de concertation, rédiger des rapports, des avis, des opinions, des mémoires et des documents appuyant la prise de décision en lien avec le développement régional;
- Participer, au besoin, aux sessions publiques et/ou de travail des maires en offrant l'assistance requise à leur bon déroulement;
- Voir au respect des dispositions réglementaires relatives à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables;
- Élaborer et mettre en œuvre des plans/politiques de prévention et de protection de l'environnement;
- Voir au respect de la politique et de la réglementation de la MRC en matière de gestion des cours d'eau à titre de personne-ressource auprès des inspecteurs municipaux;
- Collaborer lors de production d'avis techniques nécessaires afin d'assurer la conformité des plans et des règlements municipaux;
- Prêter assistance aux comités de développement locaux dans l'élaboration de leurs stratégies et de la mise en œuvre de leur plan d'action en matière d'environnement;
- Participer aux tables sectorielles et rédiger les rapports et les documents supportant la prise de décision;
- Suggérer au besoin des modifications, une amélioration des dispositions réglementaires au SADR, au RCI, etc. ;
- Participer à la formation des nouveaux employés;
- Effectuer sur demande toute autre tâche connexe.

Pour en connaître plus :

<https://mrcpontiac.qc.ca/> <https://destinationpontiac.ca/> <https://www.explorepontiac.ca/fr>

EXIGENCES ET PROFIL RECHERCHÉ

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée des sciences appliquées ou de l'environnement (biologie, écologie, environnement, urbanisme), la formation académique pouvant être compensée par une expérience ou une formation équivalente;
- Avoir un minimum de quatre années d'expérience pertinente en matière de gestion environnementale au sein d'une organisation publique ou municipale;
- Avoir le sens de l'organisation, la capacité d'analyse, de synthèse et de résolution de problèmes;
- Avoir d'excellentes capacités de communication orale et écrite en français et en anglais;
- Maîtriser les principaux logiciels de la suite Microsoft (Word, Excel, Outlook, PowerPoint);
- Faire preuve de rigueur, d'efficacité et de minutie;
- Être autonome et aimer travailler en équipe;
- Être polyvalent, proactif, ouvert d'esprit et innovateur;
- Connaître les réalités et les défis des milieux ruraux.

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Poste syndiqué, permanent et à temps plein. 35 h par semaine;
- Taux horaire entre 33,05\$ / h et 40,65\$ / h selon l'expérience du candidat;
- Vacances annuelles ;
- 12 jours de congé de maladie et 15 jours fériés;
- Possibilité de télétravail en mode hybride;
- Assurances et REER collectifs.

COMMENT POSTULER

Pour postuler, svp envoyer votre CV à l'attention du comité de sélection à rh@mrcpontiac.qc.ca avant le 26 avril 2024 à 16h00 pm.

Pour toute question svp communiquer avec le service des ressources humaines au 819-648-5689 au poste 213.

Remerciant tous les postulants, seules les candidatures retenues seront convoquées pour une entrevue.



DISPONIBLE MAINTENANT! Êtes-vous inscrit ?

AVAILABLE NOW! Are you listed?

ANNUAIRE

TÉLÉ-PONTIAC

2024 PHONE BOOK

Campbell's Bay • Danford Lake • Fort-Coulonge / Mansfield-et-Pontefract
L'Isle-aux-Allumettes • Luskville / Breckenridge • Otter Lake • Quyon • Rapides-des-Joachims • Shawville




Pour toutes vos aventures hors route
For all your off road adventures



Campbell's Polaris
C409, route 148, Shawville, QC
819-647-5581
www.campbellspolaris.ca







Une production du **Journal** Production



**5-289, rue Principale (rte 148),
Mansfield, QC J0X 1R0
819-683-3582**

HYUNDAI PEMBROKE

www.hyundaipembroke.ca



THREE time President's AWARD of Merit Winner
Signature Certified

CERTIFIED PRE-OWNED



**2022 HYUNDAI PALISADE
ULTIMATE CALLIGRAPHY**

Stock #P495 20,163 KM

*includes 1 year powertrain warranty, 1 free oil change

\$180.78 + TAX & LICENSING WEEKLY 84 MONTHS @ 7.29%

PLUS HST APR NOW **\$49,999**

CERTIFIED PRE-OWNED



2022 HYUNDAI SANTA FE PREFERRED

Stock #P574 23,374 KM

*includes 1 year powertrain warranty, 1 free oil change

**\$136.69 + TAX & LICENSING WEEKLY
84 MONTHS @ 7.29%**

PLUS HST APR NOW **\$37,459**

- ➔ Don't Pay for 90 Days
- ➔ DOUBLE Loyalty up to \$1,000 in Cash Discount
- ➔ OR 1% Loyalty Rate Reduction
- ➔ Rate as Low as 3.99%
- ➔ Plus \$500 Military Discount

"DON'T MISS OUT ON THIS LIMITED-TIME OPPORTUNITY TO DRIVE HOME IN THE HYUNDAI OF YOUR DREAMS AT A PRICE THAT FITS YOUR BUDGET! VISIT US TODAY AND DISCOVER THE HYUNDAI ADVANTAGE FOR YOURSELF!"

*PLUS \$500 CASH OFF 2024 KONA N-LINE!

CERTIFIED PRE-OWNED



2022 HYUNDAI ELANTRA ULTIMATE HYBRID

Stock #24026A 39,143 KM

*includes 1 year powertrain warranty, 1 free oil change

**\$104.88 + TAX & LICENSING WEEKLY
84 MONTHS @ 6.99%**

PLUS HST APR NOW **\$28,699**

CERTIFIED PRE-OWNED



2022 HYUNDAI SONATA ULTIMATE HYBRID

Stock #P642 28,960 KM

*includes 1 year powertrain warranty, 1 free oil change

**\$151.18 + TAX & LICENSING WEEKLY
84 MONTHS @ 6.99%**

PLUS HST APR NOW **\$41,999**

**SEE WHAT SETS US APART FROM THE REST, ITS NOT JUST A VEHICLE, ITS A LIFESTYLE!
WE ARE OPEN & WOULD LOVE TO EARN YOUR BUSINESS!**

Join the Hyundai Pembroke Family today, visit Hyundaipembroke.ca

FOLLOW us on Facebook & Instagram for GREAT giveaways.

**SEE YOUR
HYUNDAI
PEMBROKE
SALES TEAM
TODAY!!!**



**KATY
CONNORS**



**DEREK
THRASHER**



**BRANDON
BERTRAND**



**SHANNON
SLAUGHTER**



**DON
BELL**

*\$599 Administration fee and \$10 OMVIC fee included. Plus taxes and licensing. All financing rates are "on approved credit" (OAC). CPO rates are available only on select models. Additional charges may apply for the CPO program. For example, a \$12,000 loan at 5.99% for 6 years has a payment of \$198.82 a month.

**L'événement
Hyundai
en séries**

Financement à partir de **3,99%** sur versions sélectionnées*

Rabais additionnel de **500 \$** sur versions sélectionnées*

Modèle Ultimate hybride à traction intégrale monté*

TUCSON 2024
Financement à partir de : **4,49%**
sur tous les TUCSON 2024†

Modèle N Line à traction intégrale avec ensemble Ultimate monté*

KONA 2024
Financement à partir de : **3,99%**
sur tous les KONA N Line 2024†

Modèle N Line Ultimate monté*

ELANTRA 2024
Financement à partir de : **4,99%**
sur toutes les ELANTRA 2024†

Balayez le code QR pour en savoir plus.

Informations supplémentaires:
* Le concessionnaire peut imposer des frais d'administration allant jusqu'à 599 \$, variables selon le concessionnaire.
* Les membres actifs et les vétérans des Forces armées reçoivent jusqu'à 750 \$ en ajustements de prix. Visitez hyundaicanada.com

5 ANS 100 000 km
Garantie globale limitée*

ON FABRIQUE DU WAH **HYUNDAI**
hyundaicanada.com

"Your Time, Your Pace, Your Purchase"

HYUNDAI PEMBROKE
1945 Petawawa Blvd.,
Pembroke 613-735-5636

@hyundaipembroke
#hyundaipembroke

The **SMART** PLACE TO SHOP.
hyundaipembroke.ca

The Hyundai names, logos, product names, images and slogans are trademarks owned by Hyundai Auto Canada Corp., and are used under license. Plus Taxes.

CONCOURS! CONTEST!

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

*un ensemble coupe-bordure
et souffleur sans fil*

EN VOUS INSCRIVANT À NOTRE INFOLETTRE !



ENTER TO WIN

*a Combo Kit Cordless String
Trimmer and Brushless Blower*

BY SUBSCRIBING TO OUR NEWSLETTER !

*Concours : Inscrivez-vous à notre infolettre et courez la chance de gagner un ensemble coupe-bordure de 13" et souffleur sans fil 20V MAX XR (11740814) d'une valeur totale de 359\$ dans tous les magasins JLS participants. Le tirage aura lieu le 1^{er} mai 2024. Pour participer, vous devez vous inscrire à notre infolettre et devez compléter le formulaire à l'adresse suivante: <https://materiauxjls.ca> dans la section concours et règlements jusqu'au 30 avril 2024. Tous les détails sont disponibles à l'adresse web mentionnée, ou en magasin.

*Contest: Sign up for our newsletter for a chance to win a Combo Kit of 13" Cordless String Trimmer and Brushless Blower XR 20V MAX (11740814) worth a total of \$359 at all participating JLS stores. The draw will take place on May 1, 2024. To participate, you must subscribe to our newsletter and complete the form at <https://materiauxjls.ca> contest and rules section until April 30, 2024. Full details are available at the above web address, or in-store.

INSCRIPTION JUSQU'AU 30 AVRIL

REGISTRATION UNTIL APRIL 30

TIRAGE LE 1^{ER} MAI 2024. DRAW ON MAY 1 2024.



VALEUR DE 359\$ / \$359 VALUE



**N'OUBLIEZ PAS DE VENIR CHEZ JLS
POUR ACHETER VOS PRODUITS DE FENAISON !**



**DON'T FORGET TO COME TO JLS
TO BUY YOUR HAY CROPPING PRODUCTS !**

**VISITEZ / VISIT
MATERIAUXJLS.CA**

**BRYSON / 819-648-5881 / 660, ROUTE 148
MANSFIELD / 819-683-2482 / 285, RUE PRINCIPALE**

